

Proverbios

Se proverbio eltoc se tlamachtli cototzi para quintlalnamicctis tlacame. Ica náhuatl tijtocaxtláaj “se tlanamijca tlajtoli”. Sesen proverbio o tlanamijca tlajtoli eltoc iyoca. Ni amatlapohuali camati tlen tlanamiquistli huan techilhuía para hueyi ipati para se motlalnamicctis. Nojquiya quiipya miyac tlamachtli para telpocame.

Tlanahuatijquetl Salomón huan sequinoc tlacame quiijcuilojtoque ni tlanamijca tlajtoli huan Salomón quinsentili ipan san se amatlapohuali. Capítulo 31 eltoc tlahuel tlaixmatili. Quiijtohua para hueyi ipati se cuali sihuatl tlen ipan huelis motemachis ihuehue.

Proverbios quiipya nahui partes:

Proverbios 1 – 9 Hueyi ipati para se motlalnamicctis

Proverbios 10 – 29 Tlanamijca tlajtoli tlen quiijcuilo Tlanahuatijquetl Salomón

Proverbios 30 Tlanamijca tlajtoli tlen quiijcuilo Agur

Proverbios 31 Hueyi ipati se sihuatl tlen xitlahuac huan tlen quitlepanita Toteco

Itlalnamiyca tlajtol Salomón

1 Na niSalomón. Nitlanahuatijquetl ipan tlali Israel huan niicone David. Huan ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen nijnequi nitemacas. ²Nicajcoctoc ni tlajtoli para quinmactis tlacame quejatza ma motlalnamicctica. Quinilhuis tlachque ma quichihuaca para itztose ica cuali. ³Nijnequi tlacame quiselise se tlanamijca tlajtoli tlen quinamiqui para motlalnamicctise. Queja nopa huelis quiipyase se yolistli tlen cuali huan quichihuase tlen melahuac, huan tlen xitlahuac, huan tlen nelcuali. ⁴Ni tlanamijca tlajtoli quinpalehuis tlen huuhuitique para motlalnamicctise. Quinpalehuis telpocame huan ichpocame ma quiipyaca se tlanamijcayotl tlen cuali para ma ax quichihuase se huuhuiyotl.

⁵Tlacame tlen ya tlanamiquij ma quitlacaquilca tlen nica eltoc huan achi más ma motlalnamicctica. ⁶Nochi tlacame ma quitemoca tlachque quinequi quiijtos sesen ni tlanamijca tlajtoli, huan ni huicacatl huan cuali tlajtoli tlen tlanamiquini quiijcuilojtoque nica para huelis quimachilise nochi.

⁷Quema se tlatatl pehua quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, ya pejtoc para mochihuas tlanamiqui. Pero tlen huuhuitique ax quinequij quicaquise tlajtoli tlen quiipiyaj tlanamiquilistli huan tlamachtli.

Tlamachtli para telpocame

Proverbios 1:8 – 9:18

⁸Tinotelpoca, xijtlacaquili tlen motata huan monana mitzmachtfaj, huan amo xijhuejcamajcahua inintlajtol. ⁹Pampa nochi tlen mitzmachtfaj, mitzhualiquilis tlatlepanitacayotl. Elis nelcuali para ta queja se yejectzi costli ipan moquechcuayo huan queja se corona ipan motzonteco.

¹⁰Notelpoca, intla hualahuij tlaixpanoca tlacame huan quinequij mitzcajcayahuase, amo xiquincahuili. ¹¹Huelis yajuanti mitzilhuise: “Xihuala tohuaya, ma timotlatica huan tijmictise se acajya yonque ax tleno techchihuilijtoc. ¹²Tiquinmictise tlen tejtetique inintlacayo. Niman-tzi miquise huan mopantise ipan teostotl. ¹³Tijpantise miyac tlamantli tlen ipati. Tijtemitise tochajchaj ica nochi tlen ti-

quichtequise. ¹⁴Xihuala huan xinechpalehui. Tijpiyase san setzi bolsa huan teipa san se timomajmacase nochi tlen tomaco ajsis.”

¹⁵Pero notelpoca, na nimitzilhuía amo xiya ininhuaya, niyon amo xijtoquili inioj-hui. San xiquintlalcahui. ¹⁶Pampa yajuanti san tlahuel quinequij quichihuase tlen fiero, huan quinequij temictise. ¹⁷Quema se tototl quiita para tlacame quitlalíaj se tlaquetztlí ica campa yohui, nopa tototl ax monechcahuía nopano. ¹⁸Pero nopa tlacame tlen huihuitique, axtle. Yajuanti ica ininseltitzitzi motlaquechilíaj para miquisse. Eltoc queja motlalilíaj se lazo ininseltitzitzi para mocuapilose ica tlen ax cuali quichihuaj. ¹⁹Quena, queja nopa tlamimiquise nochi tlacame tlen quinequij moaxcatise miyac tlamantli tlen sequinoc quiipiyaj. Quipantise se miquistli tlen fiero pampa tlahuel itzcuime.

Se tlen quiipiya tlanamiquilistli teconsejomaca

²⁰Pero itztoc se tlen quiipiya tlanamiquilistli tlen technotza. Eltoc queja moquetza ipan hueyi ojtlí huan ipan tianquis, huan quinnojnotta nochi tlacame ma quitlacaquilica huan ma motlalanamictica. ²¹Quena, quinnotza nochi tlacame campa momatij mosentilíaj. Quinnotza tequitini tlen quiipiyaj inintequi para tetlajtolsencahuase campa tequicali ipan altepetl. ²²Huan yajaya tlen quiipiya tlanamiquilistli quinilhuía: “Imojuanti tlen ax tleno inquimatij, ¿hasta quema queja nopa in-mocahuase? Huan imojuanti tlen san in-quinhuihuitaj nochi tlacame tlen tlanamiqui, ¿hasta quema tlamis inquinhuihuitase? Huan ¿hasta quema inquicualancatase tlamachilitistli?” ²³Xihualaca, xinechtlacaquiliquij, huan na nimechmacas miyac tlanamiquilistli. Quena, tlen nimechmatiltis inmechtlanamiquiltis.

²⁴“Ya nimechnotztoc miyac hueltas, pero ax inquinctoque innechtlacaquilise. Ajachica nimechmacas noma huan ax in-nechchihuilijtoque cuenta. ²⁵Quena, imojuanti inquihuejcamajcajtoque nopa consejos tlen quiipiyaj tlanamiquilistli. Ax in-

nechtlacaquilijtoque tlen tiquijtojtoque quema tijnequiyaj timechtlacahuaitse. ²⁶Pero ajsis se tonal quema inittose ipan miyac tlahuijcajotl, huan tlen quiipiyaj tlanamiquilistli san inmechhuetzquilise. Quena, tlen quiipiyaj tlanamiquilistli inmechpinajtise quema inmechajsis nopa tlen achi más inquimacajis. ²⁷Quena, inmechhuetzquilise quema hualas imopani miyac tlahuijcajotl yonque inmechnen-polos queja se chichahuac ajacatl tlen nochi quixolehua. Ipan nopa hora tlacame tlen quiipiyaj tlanamiquilistli ayoc huelis inmechpalehuise, yonque ipan se tlochotli quema ax inquichiyaj hualas imopani cuesoli, choquistli, huan tlaijiyohuilistli.

²⁸“Tlen quiipiyaj tlanamiquilistli ayoc inmechnanquilise quema inquinnojnottase. Intechtemose para ma timechpalehuise, pero ax intechpantise. ²⁹Pampa imojuanti ax inquinejque inquipiyase tlanamiquilistli. Ax inquinejque inquitlepanitase TOTECO huan inmotemachise ipan ya. ³⁰San inquihuejcamajcajque inintlajtol tlen quiipiyaj tlanamiquilistli quema inmechconsejomacayaj. Ax intechchihuilijque cuenta quema timechtlacahuaitiyaj. ³¹Huajca yeca inltaijiyohuise pampa inquiselise imotlaxtlahuil ipampa tlen fiero inquichijtoque. Inquitlapejpenijtoque nopa fiero ojtlí para inquitoquilise, huan ama inquimatise nochi majmajtli tlen nopano mopantíaj. ³²Pampa tlacame tlen ax tleno quimatij huan tlen quihuejcamajcahuaj tlajtoli tlen quiipiyaj tlanamiquilistli, quipantise miquistli. Tlen huihuitique mocuapilose pampa ax quiipiyaj cuidado ica tlamantli tlen monequi. ³³Pero nochi tlacame tlen techtlacaquilise tlen tijpiyaj tlanamiquilistli, itztose ica temachili huan tlashuilistli. Itztose ica paquilistli huan ax tleno quimacajise.”

Hueyi ipati tlanamiquilistli

2 Tinotelpoca, xijseli tlen nimitzilhuía, huan xicajcocui notlanahuatil ipan moyolo. ²Cuali xijtlacaquili notlajtol tlen quiipiyaj tlanamiquilistli. Quena, ica nochi moyolo ximotlali para nelcuali tijmachilis nochi. ³Xijtemo tlanamiquilistli.

Quena, ica nochi moyolo ximomachti para más tijmachilis tlamantli. ⁴Xiquintemo ni tlanamiqulistli huan tlaixmatili ica nochi moyolo queja tijtemosquía miyac tomi tlen motlatijtoc, o queja tijtemosquía se tlamantli tlen nelpatiyo tlen tijpolojtoya. ⁵Huan huajca quena, tijmachilis para tlahuel monequi tijtlepanitas huan tiquimacasis TOTECO, huan teipa tiquixmatis ya. ⁶Pampa san yajaya TOTECO temaca tlanamiqulistli, huan tlen ya huala nochi tlamatilstli huan tlamachilistli. ⁷Quena, TOTECO quinmaca se cuali tlanamiqulistli nochi tlacame tlen itztoque xitlahuaque. Quinmanahuía tlen nemij cuali iixpa. ⁸Yajaya TOTECO tlen quinmocuitlahuía nochi tlen monemiltíaj cuali. Quena, quinmocuitlahuía itlatzejtzeloltijca tlacajhua ipan iniojhui.

⁹Quema TOTECO quimacas se tlatatl tlanamiqulistli, quimatis tetlajtolsenahuas xitlahuac, huan quimatis tlen melahuac, huan tlen nelía cuali para quichihuas. Quena, tijmatis quejatza huelis tijtlapejpenis nopa ojtli tlen más cuali. ¹⁰Quema tijpiyas miyac tlanamiqulistli huan tijmatis miyac tlamantli tlen melahuac, tijmachilis miyac paquilstli ipan moyolo. ¹¹Huan pampa tielis titlanamiqui huan tijmatis miyac, motlanamiqulilis mitzmocuitlahuis. Quena, tlen tijmatis mitzchihuas para tiitztos ica temachili.

¹²Motlanamiqulilis huan nopa tlen tijmatis mitzmanahuse para ax tiyas ipan ojtli tlen ax cuali. Quena, mitzmaquixtis ininmaco tlacame tlen tlahuel fiero camatij. ¹³Motlanamiqulilis mitzmaquixtis tlen tlacame tlen quitlahuelcahuaj iojhui TOTECO, huan quitoquilíaj se ojtli tlen quipiya tzintlayohuilotl. ¹⁴Quena, nopa ax cuajcualme tlahuel mopaquilismacaj quema quinchihuilíaj tlacame tlen ax cuali. Ilhuichihuaj quema tlahuel tecocojtoque huan fiero quinchihuilijtoque. ¹⁵Nopa tlacame nemij ipan se ojtli tlen huijcoltic, huan niyon se tlamantli tlen quichihuaj ax eltoc cuali pampa mocuapolojtoque.

¹⁶Nojquiya quema tijpiyas tlanamiqulistli, mitzmanahuis para ax timocajcayahuas ininhuaya sihuame tlen ax cuali

ininoyolis. Nopa sihuame quinpacía momecatíaj huan quimatij quejatza tecajcayahuaj ica yejyectzi tlajtoli. ¹⁷Sihuame queja nopa ya quincajtejtoque ininhuehuejhua tlen ininhuaya monamictijque quema ichpocame, huan quitlahuelcajtoque itlanahuatilhua TOTECO. ¹⁸Intla tiyas ipan nopa ojtli tlen ajsis hasta ininchaj nopa sihuame tlen queja nopa quichihuaj, tijpantis miquistli. Elis queja tiquitzquis se ojtli tlen yohui mictla. ¹⁹Pampa tlen mocajcayahuaj ininhuaya sihuame queja nopa, ayoc mocuutilise. Ayoc monejnmiltise sampa ipan ojtli xitlahuac campa mopantía se cuali yolistli.

²⁰Pero ta, tinotelpoca, ximonejnmilti ipan nopa ojtli campa nemij cuajcuali tlacame. Quena, xijtoquili nopa ojtli tlen ipan nemij tlen itztoque xitlahuaque. ²¹Pampa tlacame tlen itztoque xitlahuaque itztose ica temachili ipan nopa cuali tlali. Quena, napano campa cuali tlali mocahuase tlen axaca hueli quinteilhuis. ²²Pero TOTECO quinquixtis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan nopa tlali. Quena, tlacame tlen temajmatíaj TOTECO quintzontlamiltis.

Tlen monequi quichihuase tlacame para quipiyase tlanamiqulistli

3 Notelpoca, amo xiquilcahua tlen nimitzmachtía nica. Xicajcocui notlanahuatil ipan moyolo. ²Pampa intla tijchihuas tlen nimitzilhuía, tiitztos para miyac xihuitl huan tijpiyas tlahuehuilistli huan paquilstli ipan moyolo. ³Ax quema xijcahua xiteltasojtla huan xiquijto tlen melahuac. Ma quitaca nochi tlacame ni cuali tlamantli tlen tijchihua queja quiiatasquíaj se costli ipan moquechtla. Ma nesi tlanemijya para ipan moyolo tijtoquilía tlanahuatili tlen xitlahuac. ⁴Huan TOTECO huan tlacame quicualitase tlen tijchihua. Quena, mitztlepanitase huan camatise cuali tlen ta.

⁵Ximotemachi ipan TOTECO ica nochi moyolo. Amo xijtoquili san tlen motlanamiqulilis mitzilhuía. ⁶Ximoilhui tlahque ipaquilis TOTECO ipan nochi tlamantli tlen tijchihuasquía, huan yajaya mitzyacanas ipan se ojtli tlen xitlahuac.

7 Amo ximohueyimatí pampa timoilhuía nelía tlalnamiquí. Más cuali xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan ximoiyocatlali ica nochi tlen ax cuali. 8 Quena, ni tlamantli elis queja cuali pajtli tlen quichicahuas campá timococohua, huan quimacas chicahualistli motlacayo huan moomiyohua.

9 Xijnexti para tijtlepanita TOTECO pampa tijmaca TOTECO tlen iaxca tlen nochi tlamantli tlen tijpiya. Xijmaca TOTECO nopa achtohui pixquistli tlen tijcuis ipan momila. 10 Huan TOTECO mitztiochihuas huan quite-mitis mocuacalhua ica tlacualistli hasta tzontis huan ayoc huelis quicuisse más. Yajaya inmechmacas xocomeca atl tlen yancuic hasta mocahuas para tiquis.

11 Notelpoca, amo xicholo tlen TOTECO quema mitztlalnamictía, niyon amo xicualani quema yajaya mitztlacahualtía. 12 Pampa aquí TOTECO quicinelía, quitlalnamictía queja se tetat quixitlahua icone tlen tlahuel quicinelía.

13 Hueyi paquilistli quiapiya se tlatatl tlen quipantía tlalnamiquilistli huan mochihua tlalnamiquí. 14 Pampa tlalnamiquilistli tepalehuía miyac. Más ipati que plata huan oro tlen nelía cuali. 15 Tlalnamiquistli más ipati que nopa piltetzitzi tlen tlahuel pajpatiyó. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía ax hueli quiaxilis para queja ipati tlalnamiquilistli. 16 Tlacame tlen quiapiyaj tlalnamiquilistli huejcahuase para itztose. Nojquiya quipantise tlatiochihualistli huan tlatlepanitacayotl. 17 Tlacame tlen tlalnamiquij quitoquilíaj se ojtli tlen quiapiya paquilistli. Quena, nopa ojtli mitzmacas tlasehuilistli ipan moyolo. 18 Tlalnamiquistli eltoc queja se cuali cuahuitl tlen temaca se yolistli tlen nelía yejyectzi. Intla timochihuas titlalnamiquí huan ax tiquiyocacahuas motlalnamiquilis, tijpiyas miyac paquilistli ipan moyolis.

19 Ica tlalnamiquilistli huan tlamachilistli, TOTECO quichijchijqui elhuicactli huan tlatlepactli. 20 Pampa yajaya nochi quimati, quichijqui para ma mosexelo nopa hueyi atl, huan quichijqui para tlen elhuicac hualtetmosquía atl para laahuetzis ipan tlatlepactli.

21 Huajca notelpoca, xijpiya cuali tlalnamiquilistli huan xijtlacaquili ni tlalnamijca tlajtoli, ax quema xiquinilcahua, 22 pampa nochi ni tlalnamiquilistli huan tlamachilistli mitzmacas se cuali yolistli. Quena, quiyejyecchihuas moyolis queja se costli quiyejyecchihuas se tlatatl ipan iquechcuayo. 23 Intla tijpiyas tlalnamiquilistli huan ya nopa tijtoquilis, mitzpalehuis para tinejnmis ica temachili, huan ax timotepotlamis ipan moojhui. 24 Quema timotecas para ticochis, ax timajmahuis. Timotecas huan ticochis nelía cuali. Quena, ticochis ica temachili. 25 Ax monequi tiquimacasis para ipan tlen hueli tlatlochtli hualas tlen fiero mopani queja quinajsi ax cuajcualme, 26 pampa TOTECO mitzmacas temachili. Yajaya axaca quicahuilis para mitzmasiltis ipan se tlajtlacoli.

27 Quema quinamiquí tijpalehuis se tlatatl huan tihueli tijchihuas, amo xiquilhui para axtle. 28 Amo xiquilhui seyoc: “Xihuala mostla huan nimitzmacas”, intla tijpictoc momaco para tijmacasquía ama.

29 Amo ximoyolilhui tlen ax cuali tlen huelis tijchihuilis seyoc tlen motemachía ipan ta. 30 Amo xijteilhui seyoc intla yajaya ax tleno mitzchihuilijtoc.

31 Amo xiquixtoaca iyolis se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO. Amo xijtoquilis niyon se iojhui. 32 Pampa TOTECO quicualancaita nopa tlatatl tlen huijcoltic iojhui, pero quicinelía tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

33 Quena, TOTECO quintelchihua tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen ax quitlepanitaj, pero tlen itztoque ipan ininchaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa quintiochihua.

34 TOTECO quinpinahualtía tlen tehuihuiitaj, pero hueyi iyolo TOTECO ica tlacame tlen moicnonequij.

35 Tlen tlalnamiquij quiselise miyac tlatlepanitacayotl, pero tlen huihuitique TOTECO quinpinahualtis.

Salomón teyolchicahua

ma monejnmiltica xitlahuac

4 Imojuanti intelpocame, xinechtlacaquilica tlen nimechmachtía queja inquitlacaquilisquíaaj imotata. Xijmachilica

tlen nimechilhúa para nelía inmochiuase intlalnamiqini. ²Pampa nica nimechmaca se tlamachtili tlen cuali. Huajca ax quema xijcahuaca tlen nimechilhúa. ³Na nojquiya nielqui se conetli huan nijpíxqui notata. Tlahuel nechicneliyaya nonana pampa nieliyaya niyojtzí cone.

⁴Huan notata nechmacthi huan nechihui: “Ax quema xiquilcahuas ni tlamachtili, xijchihua tlen nimitznahuatía ica nochi moyolo huan tiitztos ica cuali. ⁵Xijtemo tlanamiqilistli huan tlamachilistli tlen TOTECO temaca. Amo xiquilcahua notlajtol, niyon ax quema ximoiyocaquixti tlen niqijtohua. ⁶Amo xijcahua itlalnamiqilistli. Xiquicneli nopa tlanamiqilistli ten yajaya temaca, huan mitzmocuitlahuis huan mitzmanahuis ica nochi tlen ax cuali. ⁷Tlen más ipati ipan moyolis elis para tijtemos tlanamiqilistli huan tlamachilistli ica nochi tlamantli tlen tijchihuas. ⁸Xiquita quejatza tlahuel hueyi ipati tlanamiqilistli. Quena, xijhuyitlali tlanamiqilistli huan quema tijpiyas, tlacame mitzhueyitlali huan mitztlepanitase. ⁹Huan tijselis miyac xochi coronas ipan motzonteco. Quena, tijselis coronas tlen yejyetzí quema tlacame mitznextilise tlatlepanitacayotl pampa tijpiya tlanamiqilistli.”

¹⁰Notelpoca, xinechtlaquili huan xijchihua tlen nimitzilhuía. Intla queja nopa tijchihuas, tiitztos miyac xihuitl ipan moyolis. ¹¹Naja nimitznejnemiltijtoc ipan ojtli tlen xitlahuac huan campa onca tlanamiqilistli. ¹²Huan intla timonejnemiltis ica tlanamiqilistli, ax tleno quitzacuilis moyohui. Huan intla timotlalos, ax timotepotlamis. ¹³Xijchijtinemi tlen nimitzmachtía huan amo xijcahua. Mojmostla xijhuica ipan moyolo tlen nimitzilhuijtoc huan tijpiyas se yolistli nelyejyetzí.

¹⁴Amo xicalaquí ipan iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO, niyon amo xijchihua tlen quichihua. ¹⁵Xijtlalcahui campa yajuanti itztoque. Amo xipano napano. Xicholo tlen campa yajuanti yohuij huan xiya ipan seyoc ojtli. ¹⁶Pampa yajuanti ax cohij intla ax quichijtoque tlen ax cuali. Ax quinequij mosiyajcahuase in-

tla ax quichijtoque seyoc para ma huetzi ipan tlajtlacoli. ¹⁷Quena, fiero tlacame quitemohuaj se para quimictise o para quitlaxtequilise, queja sequinoc quitemohuaj tlacualistli huan tlen quise.

¹⁸Pero iniojhui tlacame tlen itztoque xitlahuacque eltoc yejyetzí queja quema tlanestihuala ica ijnaloc. Huan ininyolis mochihuas más yejyetzí mojmostla hasta nesis queja tonati tlen tlahúa ica nochi itlatlanex quema tlajcotona. ¹⁹Pero iniojhui tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO eltoc queja tzintlayohuilot, niyon ax quitmatij ipan tlachque motepotlamíaj.

²⁰Pero ta tinotelpoca, xijchihuili cuenta notlajtol. Xijtlacaquili nochi tlen nimitzilhuía. ²¹Amo xiquilcahua tlen niqijtojtoc. Xicajcocui tlen nimitzilhuía ipan moyolo para nimantzi tijtoquilis. ²²Pampa tlen nimitzilhuía para tijchihuas mitzmacas se yolistli yejyetzí. Elis queja se cuali pajtli tlen quimacas chichualistli nochi motlacayo.

²³Tlen más ipati para tijchihuas elis para tijmocuitlahuis moyoltzi huan tlen tiquicnelía, pampa tlen tiquicnelía quijtos tlen tijchihuas ipan moyolis.

²⁴Ax quema xicamati ica tlajtoli tlen fiero, niyon amo xiquijto tlajtoli tlen tla-cajcayahua.

²⁵Nochipa xijtlachili para tijchihuas san tlen xitlahuac. Quena, ximotlachili tlachque eltoc para campa tiya. ²⁶Xijtlapejpeni se cuali ojtli para ipan tinemis. Quena, xijtoquili se ojtli xitlahuac huan nochi eltos cuali para ta. ²⁷Amo ximoiyocatlali tlen nopa ojtli tlen xitlahuac, niyon para monejmatco, niyon ica moarravesco.

Se tlatcatl monenpolos ica se situatl tlen ax inamic

5 Notelpoca, xijchihuili cuenta nopa tlanamiqilistli tlen nijpiya. Quena, ximonacasquetza para tijmachilis notlajtol pampa nijmati tlen niqijtohua. ²Huan queja nopa timochihuas titlalnamiqi. Huan ticajcoctiyas más tlamantli tlen tijmatis.

³Itlajtol se ahuilnenca situatl eltoc tzopelic queja nectli. Huan tlen quijtohua

nelía yejyetzzi, pampa tlahuel quimati quejatzta tlacajcayahuas. ⁴Pero teipa aqui yohui ihuaya quipantis tlen chichic queja se tlamantli pajyo tlen temictia. Quimachilis tlacaujcalocayotl queja quiajssiquía ipan iyolo se machete tlen oncac tlatequi. ⁵Nopa ahuilnenca sihuatl quihuicas se tlatatl campa onca miquistli. Quena, quiyacanas hasta quiaxiti mictla. ⁶Huiccoltic iojhui nopa sihuatl, pero niyon ax quimati intla fiero campa yohui. Yajaya ax quichihuilía cuenta nopa ojtlitl xitlahuac tlen yohui campa onca se cuali yolistli.

⁷Huajca imojuanti intelpocame, xinechtlacauilica tlen nimechilhuía, huan ax quema xiquilcahuaca notlajtol. ⁸Xijtlalcahuica se ahuilnenca sihuatl, niyon amo ximonechcahuica campa ichaj. ⁹Pampa notelpoca, intla tijpaxalos, ayocaca mitztlepanitas. Huan tlen tijtlantoc ica miyac xihuitl tequitl, tiquinmacas ininmaco tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen ax tiquinixmati. ¹⁰Amo xiquincahuili seyoc altepetl ehuan ma moricojchihuaca ica tlen timotlanilijtoc. Ma ax moaxcatise tlen tijpanti ica miyac tlaijiyohuili huan tlahuicayotl. ¹¹Teipa san timochoquilis ipampa nochi tlen fiero tijchijtoc ihuaya nopa sihuatl. Huan titlajiyohuis quema nopa cocolistli tlen tijpanti ihuaya ica yolic mitztzontlamiltijtiyas. ¹²Huan huajca tiqijtos: “Más cuali nijchihuilijtosquía cuenta nopa consejo tlen nijcajqui. ¿Para tlen ax nijtlacaquili quema nechtlacahualtiyaya? ¿Para tlen nijchijqui san tlen nechpacti? ¹³¡Ay! ¿Para tlen ax nijnejqui niqintlacauilis tlen nechconsejomacayayaj? ¿Para tlen ax niqinchihuilí cuenta quema nechmachtiyayaj tlen cuali? ¹⁴Ama ipampa notlajtlacol niitztoc nechca se tlaixtemolis tlen nechtzontlamiltis. Nihuetztoc ipan se hueyi pinahualistli iniixpa nochi tlacame.”

¹⁵Huajca notelpoca, quema tiamiqui, ximoaixhuiti ica atl tlen meya ipan tlen ta moamel. Amo xijnechcahui se sihuatl tlen ax mosihua, pampa ica mosihua tijpantis paquilistli queja se atl tlen más ajhuiyac. ¹⁶¿Para tlen tiquinconemacas sihuame tlen san nentinemij ipan calles? ¿Para tlen

tlen eltoc moxinach mopantis ipan tianquis? ¹⁷Tlen eli mocone ma elica san para ta. Amo xiquinmaca tlen tijpiya sihuame tlen ax tiquinixmati.

¹⁸Ma TOTECO quitiochihua nopa chichualistli tlen mitzmacatoc pampa titlatacatl. Huan ximopaquilismaca miyac ica nopa sihuatl tlen timocuili quema tieliyaya titelpocatl. ¹⁹Ximoilhui tlen mosihua queja se sihuatzi masatl tlen nelía yejyetzzi nejnemi. San xiyolpaqui ica ya tlen mitzicnelía miyac. Tlahuel xipaqui quema yajaya mitznajnahua ipan tlen huili tlahlochtli. Nochipa ximoixhuiti ica ya itlaicnelilis. ²⁰Huajca notelpoca, ¿para tlen tinejnemisquía queja se popoyotzi ica se ahuilnenca sihuatl?

Ax quinamiqui tijnajnahuas o tiquitzquis ichichihual se sihuatl tlen ax monamic.

²¹Pampa TOTECO mitztlachilía huan quiita sesen tlamantli tlen tijchihua. Quitlachilía campa tiya huan sesen pilojtztizti tlen ipan tinemi. ²²Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO momasiltise ipan inintlajtlacolhua. Quena, inintlaixpanolhua quinitzquis huan quinilpis queja elisquía se mecatl. ²³Nopa tlacame miquise pampa ax quinejque quiselise itlajtol tlen quintlacahualtiyaya. Pampa tlahuel quinequij tlajtlacolchihuase, ininhuihuiyo quichihuas para ma mocuapoloca para nochipa.

Amo xijpalehui seyoc para motlanehuis tomi

6 Ta tinotelpoca, intla tijtlalijtoc mofirma para tijpalehuis mohuampo para quitlanejtitse se tlenijqui, o intla titemacatoc motlajtol para tijtlaxtlahuis tlen quitlanejtía intla ax huili ya tlacuepas, ya timocalaquijtoc ipan se hueyi cuesoli. ²Ica moselti timoilpitoc ica motlajtol. Quena, ica tlen tiqijto timomasiltijtoc ipan se tlatzactli. ³Huajca notelpoca, nimantzi xijchihua tlen nimitzilhuía para timomanahuis. Ya tiitztoc imaco mohuampo. Huajca xiquitati huan ximoechcapantlali iixpa huan xijtlajtlani mohuampo chichahuac para ma quiixpolo motoca campa nesi titlatzquitoc ihuaya. ⁴Amo xicochi, niyon

amo ximosiyajcahua. Amo xijcahua para seyoc tonali. Xijscenahuas ni tlamantli nimantzi. ⁵Xijchihua nochi tlen tihueli para timomanahuas queja quichihua se masatl tlen motlalahua para mochololtis quema quiitas se tlapexquetl, o se tototl tlen quimasiltijtoya ipan tlaquetztli huan teipa momanahuá.

⁶Ta tlen titlatzihui, xiquintlachili nopa tzicame queja tequitij. Ximomachti tlen quichihuaj para timotlalnamicctis. ⁷Yonque yajuanti ax quipiyaj se tlanahuatijquetl, niyon se tlayacanquetl tlen quinnahuatía tlachque monequi quichihuase, ⁸yajuanti tequitij chichahuac quema tlato-toniya, huan quisentilaj inintlacualis para quipiyase tlen quicuase quema tlasesyas. ⁹Pero ta tlen titlatzihui, san tijnequi ticochis. ¿Hasta quema timehuas? Xijmachilis ya ni. ¹⁰Intla tiquijtos: “Noja se quentzi más niixcochhuetzis, huan san se tlochotli más nimomanajnahuas para nimosiyajcahuas”, ¹¹ica se tlochotli ajsis mopani se hueyi mayantli queja nimantzi huala se tlapexquetl quema ax tijchiya. Huan nimantzi timochihuas se tlen teicneltzi pampa ax titequitqui.

Inintequijya ax cuajcualme

¹²Ax cuajcualme huan tlen ax quitlanitaj TOTECO istlacatinemij. ¹³Quinijcopilaj ininhuampoyohua para mocamahuise. Monextilaj ica iniicxihua campa yohuij. Momanextilaj se ica seyoc tlen quinequij quichihuase. ¹⁴Temitoc ininyolo ax cuajcualme ica tlatlacoli huan mojmotla moilhuijtinemij tlen fiero hueli quichihuase. Quinxexelohuaj tlacema huan quinchihuaj para ma mucualanica. ¹⁵Yeca ipan se tlochotli quema nopa ax cuajcualme ax quichiyaj, quipantise tlen fiero. Quinomiyopojpostequis hasta ayoc oncas pajtli. Quena, quintzontlamiltis.

Tlamantli tlen TOTECO ax quinequi quiitas

¹⁶Onca chicuase tlamantli huan hasta chicome tlen TOTECO ax quinequi quiitas. Tlen más quicalancamaca eltoc ya ni:

¹⁷se tlen mohueyimati;
se tlen teistlacahuá;

se tlen quimictía seyoc tlen ax tleno quichihuijto;

¹⁸se tlen moilhuijtinemi tlen fiero hueli quichihuas;

se tlen nimantzi yohui para quichihuas tlen ax cuali pampa tlahuel quipactía;

¹⁹se tlen moquetza queja se testigo huan quiistlacahuá tlen ax tleno quichijtoc;

se tlen quipehualtía cualantli ica icnime. Nochi ya ni TOTECO ax quinequi quiitas.

Tlen quipantis se tlatatl tlen momecatía

²⁰Notelpoca, xijtlepanita tlen motata huan monana mitzilhuijtoque. Amo xijcahua tlen mitzmachtijtoque. ²¹Ipan moyolo nochipa xijpixto inintlajtol. Ximoilhuijtinemi tlen quijtojtoque queja timoilpilisquía inintlamachtil ipan moquechta. ²²Pampa inintlamachtil mitzyacanas campa hueli tiyas huan intla tijtoquilis tlen mitzilhuijtoque, ticochis cuali huan ica temachili. Ica ijnaloc quema tiisas tijcaquis inintlajtol tlen mitzconsequemas. ²³Pampa inintlajtol motatahua eltos queja se tlahuili tlen quitlahuilis moojhui. Quema se acajya mitztlacahuáltia o mitztlalnamicctía, yajaya mitznexiltía se ojtli campa onca se cuali yolistli.

²⁴Quena, intla tijneltoquilía inintlamachtil motatahua, mitzmanahuas tlen ahuilnenca sihuame. Tlen mitzilhuijtoque mitzpalehuis para ax tiquinchihuilis cuenta fiero sihuame tlen tlahuel quimatij camatise yejyectzi. ²⁵Amo xiquixtoca iyejyejca se sihuatl queja nopa, niyon amo xijcahuili ma mitztlani quema mitzjcopilía ica iixtiyol tlen yejyectzitzitzi. ²⁶Pampa se ahuilnenca sihuatl quichihuas para se tlatatl ma quinenpolo itomi hasta ayoc quipiyas niyon para se pantzi. Quena, se momecatijca sihuatl huelis quicuulis iyolis se tlatatl. ²⁷¿Huelis se tlatatl moquechilis se tlicuahuitl iyolixpa huan ax motlatis? ¡Axtle! Temachtli motlatis. ²⁸Intla se tlatatl nejnemis ipan tlicoli, temachtli icxi tlatlas. ²⁹Queja nopa ipantis se tlatatl tlen momecatía ihuaya se sihuatl tlen quipiya

ihuehue. Quiselise san se tlatzacuiltlistli queja nochi tlacame tlen quiitzquáfaj isi-hua seyoc tlatatl.

³⁰ Axaca quicualancaita se tlaxtejquetl tlen tlaxtejqui para ax miquisquía ica mayantli, ³¹ pero quema tequitini quiitzquise, monequi tlaxtlahuas chicome huela imiyaca tlen quiichtectoc, yonque monequisquía quinamacas nochi tlen eltoc ipan icalijitc para tlaxtlahuas.

³² Pero onpano huihuitic se tlatatl tlen momecatía. Ax quipiya tlanamiqulistli, pampa ica iselti quinenpolos iyolis. ³³ Nopa tlatatl tlahul el tlajiyohuis huan tlacame ayoc quitlepanitase. Huan ax quema huelis quiixpolos nopa pinahualistli. ³⁴ Pampa temachtli ihuehue quitlasomatis nopa sihuatl huan tlahul cualanis. Ax quitlapojpolhuis nopa tlatatl quema ajsis tonali para quicuepilis tlen yajaya quichi-huilijtoc. ³⁵ Ihuehue ax quiselis se tlaxtlahuili para moseseltis. Ax quitlapojpolhuis-quía yonque quimacasquía miyac tlaman-tli tlen ipati.

Xiquintlahulcahua momecatijca sihuame

7 Notelpoca, xijneltoca noconsejos huan xicajcoci notlajtol ipan moyolo. ² Intla tijchihuas tlen nimitznahuatía, cuali tiitztos. Xijtlacaquili nopa tlanahuatili tlen nimitzmachtía pampa onpano ipati. ³ Ax quema xiquilcahua tlen nimitzilhuía. Xijtlatzquilti ipan moyolo para mochahuas mohuaya. ⁴ Xiquinicneli tlanamiqulistli huan tlamachiltistli queja tiquicnelía mosihua icni. Xiquinchihua queja elisquía mocualhuampoyohua. ⁵ Yajuanti mitzamanhuise para ax tijpaxaloti se momecatijca sihuatl. Intla tijpiya tlanamiqulistli huan titlamachilía, mitzpalehuis para ax tijtlacaquilis quema se sihuatl mitzcamahuis ica yejectzi tlajtoli para mitzcajcayahuas.

⁶ Se tonal na niontflachixtoya ipan noventana, ⁷ huan ipan miyac telpocame niquitac se telpocatl tlen huihuitic. ⁸ Yajaya nejnemiyaya ipan nopa calle nechca se esquina campa itzotc se ahuilnenca sihuatl, huan quiitzqui nopa ojtl tlen yohui ichaj. ⁹ Huetztoya tonati huan ya peytoya tlaix-

tlatlayohuiya. ¹⁰ Nimantzi quisqui nopa sihuatl para quinamiquiqui. Cual mochijchijtoya para quincajcayahuas tlacame pampa tlahul quimati quejatza quichihuas. ¹¹ Eliyaya se sihuatl tlen camati chichahuac huan niyon quentzi ax pinajqui. Ax quema quinequi itztos ichaj. ¹² Quemantzi mopantía callejtipa huan quemantzi ipan tianquis. Tlachixtinemi para quin-pantis tlacame tlen huelis quincajcayahuas.

¹³ Quinechahui nopa telpocatl huan quinajnahujqui huan quitzoponi. Tlahuel moneltlali chichahuac. Niyon se quentzi ax pinajqui para quihuis: ¹⁴ “Ya nitamacac notlacajcahuas para tlasehuilistli huan nijtlamichijtoc nochi tlen nijtlajtolcajqui nijchihuasquía, huan nijhualica nopa naca-tl para se cuali tlacualistli. ¹⁵ Yeca nimitztemohuayaya pampa san ta nijnequiyaya nimitzitas, huan ama nimitzpantijtoc. ¹⁶ Notlapech nijyejectzic ica ipantzajca tlen yejectzi. Nijcualtlalijtoc notlapech ica yoyomitl tlen más cuali tlen huala ipan tlali Egipto. ¹⁷ Huan nicajhuilijtoc campa timotecase ica tlaajhuicayacayotl tlen mirra, áloe huan canela. ¹⁸ Xihuala, ma timopaquilismacaca hasta tlanesis. Ma tijchihuaca tlen huili para timonextilise para nelía timonequij. ¹⁹ Pampa nohuehue ax mopantía nica, yajtoc paxaloto huejca. ²⁰ Quihuicatoc miyac tomi, huan quijtojtejqui huejcahuas nepa. Ax mocuepas hasta chichahuayas metzli.”

²¹ Queja nopa, nopa sihuatl quiyolyamanili nopa telpocatl ica itlajtol tlen yejectzi. Quiyoltlanqui san ica iistlacaticayo. ²² Huan nima nopa telpocatl quitoquiliytijayqui queja se huacax quema quihucacaj para quimictitij, huan queja se tlen huihuitic tlen ax quimati yohui ipan tlatzactli campa quiselis itlatzacuiltlis. ²³ Nopa telpocatl eltoc queja nopa tototl tlen patlanti xitlahuac para campa eltoc tlaquetzli. Niyon ax quimati intla miquis hasta quimajcahuilise se cuatlamintli tlen ajsis iyolixco.

²⁴ Huajca imojuanti tlen intelpocame xinechtlacauilica. Xijchihuaca tlen nimechilhuía. ²⁵ Ax quema xijcahuili motla-

nequilis ma mitzcuapolo para tijtoquilis se ahuilnenca sihuatl. Amo ximonechcahui nopa ojtli tlen yohui ichaj para ax tihuetzis ipan tlajtlacoli. ²⁶Pampa sihuame tlen queja nopa quichihujaj quincajcayajtoque miyac telpocame. Quena, miyac tlacame quintzontlamiltijtoque. ²⁷Intla timonej-nemiltía ipan nopa ojtli para tiyas ichaj, huajca tiqitzquitoc ipan nopa ojtli tlen yohui campa miquistli.

**Tlen quipiya tlalnamiqulistli
quipantis tlen cuali**

8 ¡Xijtlacaquilica! Eltoc queja se tlen quipiya tlalnamiqulistli huan tlama-chiltlistli mitznojnotza chichahuac para tijchihuilisquía cuenta itlajtol huan timochihuas titlalnamiqui. ²Quema tiitztoc ipan se tepetl campa tlahuejcapantic, o tiitztoc campa momaxalohua ojtli, ipan moyolo ¿ax tijcaqui tlen quinequi mitztlalnamicis? ³Xijtlacaquili ipan moyolo quema timoquetza ipuertajteno nopa altepetl pampa se tlen tlalnamiqui mitznojnotza huan quijtohua: ⁴“Nochi imojuanti intlacame, xinechtlacaquilica tlen nimechilhuía. ⁵Imojuanti tlen ax inquitmatij quejatzatza inmojnejnemiltise huan inhuihuitique, ximomachtica quejatzatza inquipiyase se cuali tlalnamiqulistli. ⁶Xijtlacaquilica cuali tlen nimechilhuis pampa notlajtol nelía miyac ipati. Nochi notlamachtil elis xitlahuac. ⁷Na niquijtohua tlen melahuac. Ax quema niistlacatisquía huan ax quema nitlacajcayahuasquía. ⁸Quena, nelía cuali notlajtol huan tepalehuía miyac. Niyon se tlamantli tlen niquijtos elis ax cuali o necuilitic. ⁹Nochi tlen niquijtohua nesi nelía xitlahuac para tlacame huan quimachilíaj tlamantli. Quena, tlen tlalnamiqij quimatij notlajtol, huan quinpalehuía para quimatise más.

¹⁰“Hujca xijselica tlen nimechmach-tía huan tlen na nijmati, pampa achi más ipati que plata huan oro tlen senquistoc cuali. ¹¹Más cuali tijpiyas tlalnamiquili huan ax nopa piltetzitzi tlen más patiyó. Niyon se tlamantli tlen tijnequisquía, ax eli san se.

¹²“Tlen quipiya tlalnamiqulistli noj-

quiya quimati cuali para quinnexilis se-quinoc para quichihuase tlen xitlahuac ipan ininyolis. Tlalnamiquistli mitzpalehús para tijpiyas cuajcuali tlaixmatilistli huan tlama-chiltlistli. ¹³Se tlen quimacasi huan quitlepanita TOTECO, quijiyas nochí tlen ax cuali. Ax quinequis quinitas tlacame tlen mohueyimatij huan tlen mohueyitlepanitaj. Ax quinnechcahuis tlen fiero ininyolis huan tlen istlacatij. ¹⁴Se tlen quipiya tlalnamiqulistli hueli temaca cuali consejos. Yajaya quimati para tetlaj-tolsencahuas xitlahuac. Quimachilía miyac tlamantli huan quipiya miyac chichahualistli. ¹⁵Tlanahuatiani mochihuaj tlalnamiquini para tlanahuatise pampa quipiyaj tlalnamiqulistli huan quitlacaquilíaj consejos. Tlen quipiyaj tequiticayotl hueli quichihuaj tlanahuatili tlen xitlahuac pampa quipiyaj tlalnamiqulistli. ¹⁶Nochi tequitini hueli tlayacanaj huan tetlajtol-sencahuaj xitlahuac pampa quipiyaj tlalnamiqulistli.

¹⁷“Tlacame tlen quicnelíaj tlalnamiqulistli huan quitemohuj, quipantise huan mochihuase tlalnamiquini. Huan tlen nelnelía quitemohuj tlalnamiqulistli, quipantise. ¹⁸Tlacame tlen mochihuaj tlalnamiqij nojquiya quipantise ricojyotl huan tlatlepanitacayotl. Quena, quipantise se ricojyotl tlen huejcahuas huan mochihuase tlacame tlen nelxitlahuaque. ¹⁹Tlacame tlen mochihuaj tlalnamiqij temacase tlamantli tlen más cuali que oro huan plata tlen onpano cuali. ²⁰Pampa tlalnamiqulistli quichihua para se tlatatl ma monejnemilti ipan se ojtli tlen xitlahuac huan nelcuali. ²¹Tlacame tlen quicnelíaj tlalnamiqulistli, quipiyase tlen quicahuase para ininconeua. Quena, pampa tlalnamiqij, quitemitise ininchajchaj ica tlamantli tlen nelía ipajpati.

²²“TOTECO quipixtoya tlalnamiqulistli ipan ipejya nochí tlen onca. Quema aya tleno quichihuayaya. ²³Quena, TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiqulistli huejcajquiya quema aya oncayaya tlattepectli. ²⁴Ya quipixqui tlalnamiqulistli quema aya eltóya hueyi atl ipan tlattepectli, niyon aya oncayaya ameli ica nochí inia.

25 TOTECO ya ipa quipixqui tlalnamiquilistli quema aya quinchihuayaya tepeme huan nochi tlachiquili. 26 Quena, quipixqui tlalnamiquilistli quema aya quichihuayaya tlaltepectli, mili o niyon se quen-tzi nopa tlaltepochtli tlen ama onca.

27 "TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quichijchijqui nochi tlen onca ipan elhuicactli, huan quema quichijchijqui nopa huejhueyi ostotl para campa ma mocahua huejhueyi atl. 28 Yajaya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlali mixtli ma mocahua ipan elhuicactli, huan quiilhui nochi huejhueyi atemilt hasta canque hueli ajsisquía. 29 TOTECO ya ipa quipixtoya tlalnamiquilistli quema quimacac nopa huejhueyi atl innepa huan quimacac tlanahuatili para ax hueli quipanose. Yajaya ya quipixtoya tlalnamiquilistli quema quitlalili itzinpepechol ni tlaltepectli. 30 Huan TOTECO quitequihui itlalnamiquilis ipan nochi itequi, huan nochi tlen quichijqui quinextía para tlahuel miyac tlalnamiquilistli quiapiya. TOTECO ax quema moiycacahua tlen nopa hueyi tlalnamiquilistli tlen quiapiya. 31 TOTECO nelía paqui para quitequihuíta itlalnamiquilis, huan teipa paqui ica nochi tlen quichijchijqui. Quena, pampa quichijqui nochi ica ihueyi tlalnamiquilis, ama paqui ica ni tlaltepectli huan nochi tlacame tlen quinsencajqui.

32 "Huajca intellocame, xijtlacaquilica quema se tlen quiapiya tlalnamiquilistli inmechcamahuía. Queja nopa inquipantise miyac paquilistli huan tlaticohualistli. 33 Xijtlacaquilica cuali quema se tlen tlalnamiqui inmechmacas consejos ica quejatzatza inmotlalnamictise. Amo xijhuejcamajcahuaca.

34 "Hueyi paquilistli quipantis nopa tlatatl tlen quitlacaquilis se tlen quiapiya tlalnamiquilistli huan mojmotla quinequis más, yonque nopa tlatatl monequi quichiyas campa ichaj yajaya tlen tlalnamiqui para ma quitlalnamictis achi más. 35 Pampa aquí quipantía tlalnamiquilistli, quiapiyas se yolistli tlen nelía cuali, huan TOTECO quitlachilis ica miyac paquili. 36 Peto tlen quimati tlen tlalnamiqui para

quichihuas huan quitlahuelcahuas, mocos ica ya iselti. Tlen ax quinequij mochi-huase tlalnamiquini quitemohuaj miquistli."

**Ax san se tlalnamiquilistli
huan huihuiyotl**

9 Yajaya tlen nelía quiapiya tlalnamiquilistli quichijqui se yejyetzti cali ica chicome tlaquetzali iixpa. 2 Quicualtlalitoc se hueyi tlacualistli, huan quichijchijtoc se tlaili tlen más cuali. Ya quisencajtoc nopa cuamesa ica miyac tlamantli tlacuali. 3 Quintitlanqui itlatequipanojcahua para ma yaca huan ma quinnotzaca nochi tlacame para ma hualaca huan ma mochihuase tlalnamiquini. Eltoc queja yajaya tlen quiapiya tlalnamiquilistli moquetza campa más tlahuejcapanco nechca nopa altepetl pampa tlahuel quinequi tetlalnamictis. Huan tlen quiapiya tlalnamiquilistli quiijtohua: 4 "Xihualaca nochaj imojuanti tlen inhuihuitique huan tlen ax inquimachilíaj tlen cuali para inquichihuase. 5 Xihualaca, xijcuaqui notlacualis huan xiquica tlaili tlen cuali tlen nijsencajtoc. 6 Xijcajtehuaca nochi huihuiyotl, huan nimechnextilis quejatzta huelis inquiyase se yolistli tlen yejyetzti. Xinejnemi ipan nopa ojtl tlen nimechnextilis huan ximotlalnamictica."

7 Intla tijchihua campeca para tijtlalnamictis se tlatatl tlen quinhuihuíta sequinoc o se tlen fiero iyolis, yajaya san mitzpinahualtis huan chicahuac mitznajnanquilis. 8 Huajca amo xijtlacahualti se tlen tehuihuíta pampa san mitzcuancaitas. Pero intla tijxitlahuas se tlatatl tlen tlalnamiqui, yajaya más mitzicnelis. 9 Xijmacti se tlatatl tlen tlalnamiqui, huan achi más mochihuas tlalnamiqui. Huan intla tijmactis se tlen xitlahuac monejнемiltía, achi más quimatis tlen cuali para quichihuas.

10 Pampa tlalnamiquilistli pehua quema se acajya quiimacasi huan quitlepanita TOTECO. Huan intla se acajya quixmatis TOTECO tlen tlatzejtzeltic, quichihuas para quimachilis miyac tlamantli.

11 Huan tlalnamiquilistli mitzchihuilis

para tiitztos miyac tonali. Quena, mitzmiyaquilis nopa xihuítl ipan moyolis. ¹²Intla timochihuas titlalnamiqúi, tipanos nelcuali. Pero intla tijhuihuiitas tlalnamiqúilistli, huajca ica moselti timochihuílis tlen fiero.

¹³Se sihuatl tlen huihuitic teyolpasolohua pampa ax tleno tlen cuali quimati. Chicahuac camati huan seseme huihuitzi. ¹⁴Yajaya mosehuía ipan cuasiya ipuertajteno campa achi más tlahuejcapanco ipan nopa altepetl. ¹⁵Huan quinnotza tlacame tlen panoj, yonque ax quitemohuaj. Yajuanti san qitoquilijiyohuij se ojtlí tlen xitlahuac. ¹⁶Pero nopa sihuatl ax quincahua ma panoca, quinnotza huan quinnilhuía: “Xihualaca nochaj.” Huan nopa telpocame tlen ax tleno quimachilíaj quitla-caquilíaj itlajtol quema quinnilhuía: ¹⁷“Xihuala nohuaya huan nimitzmacas tlen nelía cuali.” Quena, tlen itztoc ihuaya se sihuatl queja nopa quiptiya paquillistli se tla-lochtlí queja se atl tlen tlaichtectli eltoc tlen más tzopelic, o se tlacualistli tlen se quiichtequis huan quicuas ixtacatzí ihuaya seyoc eltoc tlen más ajhuiyac, ¹⁸pero tlen yohuij campa ichaj nopa sihuatl ax quimatij intla nopa tlacame tlen achtohuiya quipaxaloque, ama itztoque mictla.

**Nopa achtohui amatlajcuiloli
tlen tlalnamijsa tlajtoli tlen Salomón**

Proverbios 10:1 – 22:16

10 Ya ni nopa tlalnamijsa tlajtoli tlen Salomón quijcuilo. Se telpocatl tlen tlalnamiqúi quipaquilismaca itata huan inana, pero se tlen quej huéli nemi, quinnaca miyac cuesoli.

²Tlamantli tlen tlaichtectli ax temaca paquillistli, niyon ax huejcahua. Pero nochi tlacame tlen nemij xitlahuac iixpa Toteco momanahuse tlen se miquistli tlen fiero.

³TOTECO ax quicahuas para se tlatatl tlen nemi xitlahuac ma mayancamiqúi, niyon ax quicahuílis se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ma ixhuis. Nochipa quinequis más.

⁴Se tlen tlatzihui nimantzi mochihuas se tlen teicneltzi, pero se tlen tequiti chihacahuac, moricojchihuas.

⁵Tlalnamiqúi nopa tlatatl tlen quisen-tilía itlacualis ipan nopa tonali quema nopa tlatotoniya. Pero tlen cochi ipan nopa hora para picxas, mopinahuas quema ax quiaxilís itlacualis.

⁶TOTECO quimacas miyac tlatiochihuallistli se tlatatl tlen nemi xitlahuac iixpa, pero ax cuajcualme quipantíaj miyac tlamantli tlatehuijcaoytl ipampa tlen fiero quichihuaj.

⁷Quema miquis se tlatatl tlen xitlahuac, nochi quinnamiqúij ica cuali. Pero quema miquise ax cuajcualme, tlen quinnilnamiqúij quinitaj queja se tlamantli tlen pojyajtoc.

⁸Se tlen tlalnamiqúi quiselía tlanahuatili ica paquillistli, pero se tlen huihuitic camati miyac huan nima onhuetzí ica ixayac ipan cuesoli.

⁹Se tlen monejnemiltía xitlahuac quiptiya temachili ipan iyolis. Pero se tlen nemi ipan ojtlí tlen huijcoltic motepotlamis huan tlahuel mococos.

¹⁰Tlacame tlen ax tleno quichihuaj quema se tlatatl quiixpano ne seyoc, tlahuel temacaj cuesoli. Pero tlen quinnajhuaj chihacahuac tlen fiero quichihuaj quisesel-tíaj cualantli.

¹¹Quema camati se tlatatl tlen itztoc xitlahuac eltoc queja se ameli tlen temaca se yolistli tlen cuali. Pero ipan inincamac ax cuajcualme quisa tlen quipehualtía cualantli.

¹²Se tlen quinnalancaita sequinoc quipehualtía cualantli. Pero tlen teicnelía quintlapojpolhuía tlen quiixpanoj.

¹³Quema se tlatatl tlen tlalnamiqúi camati, nochi tlen quicaquij momacaj cuenta para quimachilía miyac tlamantli. Pero quema se tlen huihuitic camati, nochi momacaj cuenta para monequi aquí quihuitequis ica se cuahuítl.

¹⁴Tlacame tlen tlalnamiqúini nochipa quinequij quimatise más tlamantli. Pero se tlen huihuitic camati quej huéli huan san motlanilía cuesoli.

¹⁵Se tlen tominpiya huélis momanahuis ica itomi para itztos ica temachili. Pero se tlen teicneltzi mocuesohua pampa ax tleno quiptiya para ica mopalehuisquía.

16 Nochi tlen quitlani se tlatcatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para quipiyas tlen cuali ipan iyolis. Pero ax cuajcualme san quinenpolohuaj inintomi ipan tlajtlacoli.

17 Se tlatcatl tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahua nemi ipan nopa ojtlitlen yohui campa onca yolistli. Pero se tlen ax quitlacaquilía tlen quinequi quitlalamictis, mocuapolos.

18 Se tlen tecualancaita huan mochihua queja teicnelía, yajaya se istlacatiquetl. Huan se tlen tetlajilhuía nelía huihuitic.

19 Se tlen tlahuel camati ax polihui para quijtos se tlajtoli tlen ica tlaixpanos. Pero se tlen tlanamiqui quipiya miyac cuidado ica tlen quijtohua.

20 Quema se tlatcatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO camati, monequi tijtlacaquilis pampa itlajtol ipati queja plata tlen más cuali. Pero inintlajtol ax cuajcualme ax tleno ipati.

21 Tlacame tlen nemij xitlahuac iixpa TOTECO hueli temacaj cuali consejos. Pero tlen huihuitique miquise pampa ax quipiyaj tlanamiquilistli para monejnemiltise cuali.

22 Quema TOTECO quitiochihuas se tlatcatl, yajaya moricojchihuas ica tlen nelía ipati. Huan TOTECO quimaca miyac paquillistli.

23 Se tlatcatl tlen huihuitic quipaquilismaca para quichihua tlen fiero. Pero se tlen tlanamiqui quipaquilismaca para quipiyas más tlanamiquilistli.

24 Nopa tlen tlahuel quiimacasi se tlatcatl tlen ax cuali, ya nopa tlen quipantis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO, yajaya quinmacas nopa tlamantli tlen quinequij.

25 Quena, queja se hueyi ajcomalacatl san hualpanotiquisa, queja nopa nojquiya itztoque tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO pampa ax huejcahuaj para itztose. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO huejcahuase pampa moquetztocue ipan se tlatzinpehualtili tlen temachtli.

26 Se tlatequipanojquetl tlen tlatzihui tlahuel quimaca cuesoli iteco queja poctli

tlen calaquí ipan iixtiyol, o queja vinagre tlen quiajsi itlancoch hasta cuajcualo.

27 Quema se tlatcatl quiimacasi huan quitlepanita TOTECO, TOTECO quichihuas para ma itzto miyac xihuitl. Pero TOTECO quincotonilis ininxihui tlen ax cuajcualme.

28 Tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO quichiyaj tlamantli tlen temaca paquillistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO quichiyaj tlamantli tlen san tlapic.

29 TOTECO quinmocuitlahuía tlen nemij xitlahuac iixpa, pero quintzontlamiltía tlacame tlen quichihuaj tlen ax cuali.

30 TOTECO quintiochihuas tlen itztoque xitlahuac iixpa huan ax quema tlatzintlatemose. Pero quinquixtis tlacame tlen ax quitlepanitaj ipan ni tlali, pampa ax quincahuilis ma huejcahuaca para itztose.

31 Quema camati se tlatcatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO, tetlalamictía. Pero se tecajcayajquetl, TOTECO quitzontlamiltis para ayoc huelis camatis.

32 Quema camati se cuali tlatcatl, itlajtol tepalehuía. Pero ax cuajcualme quijtohua tlajtoli tlen tlaajcayahuaj.

11 TOTECO tlahuel quicalancaita tlen tecajcayahua huan ax ajsitoc tlayejyecohua. Quinequi xitlayejyecoc xitlahuac pampa ya nopa quimaca paquillistli.

2 Quema se tlatcatl pehua mohueyimatis, sequinoc ayoc quitlepanitase. Pero tlen moechcapantlalíaj quipantise tlanamiquilistli.

3 Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac quipiyaj se ininyolo tlen cuali tlen quinyacana huan quinilhuía tlen ma quichihuaca. Pero tlacame tlen quinpactía tlajtlacolchihuase motzontlamiltise pampa tlaajcayajtinemij.

4 Ipan nopa tonal quema TOTECO tetlajtolsencahuas, itomi se tominpixquetl ax quipalehuis. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa TOTECO momanahuse tlen miquistli.

5 Nochi tlen cuali tlen quichihua se tlatcatl tlen itztoc xitlahuac quipalehuía para ma quipiya se ojtlitlen alaxtic. Pero tlacame tlen ax cuajcualme huetzise ipampa inintlajtlacolhua.

6 Nopa tlamantli tlen cuali tlen cuajcualme quichihuaq quinmanahuis tlen miyac tlaquetztli, pero tlen fiero quichihuaq tlajtlacalchijca tlacame quinmasiltis.

7 Quema miqui se tlatatl tlen ax cuali, tlami nochi tlen yajaya quichiyayaya quichihuas. Yonque yajaya se tlatatl tetic, nenpolihuis nochi tlen mochiyayaya para quichihuas.

8 TOTECO quinmanahuis tlen itztoque xitlahuaque iixpa tlen tlajiyohuilstli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj, TOTECO quincahuilis ma quinajsi.

9 Se tlatatl tlen quiapiya ome ixayac quinyolcocohua ihuampoyohua ica itlajtol tlen fiero. Pero tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO mochololtía tlen tlaohujcayotl ipampa nopa cuali tlanamiquilistli tlen quiapiya.

10 Ipan se altepetl nochi tlacame paquij quema nochi quisa cuali para se cuali tlatatl. Pero se altepetl ilhuichihua quema miquij ax cuajcualme.

11 Nopa miyac tlatiochihualistli tlen quiselíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque quihueyitlalía inialtepe. Pero ax cuajcualme quinenpolohuaj inialtepe ica tlen fiero quiijtohuaj.

12 Se tlen ax cuali itlanamiquilis camati fiero tlen seyoc tlen itztoc icalnechca. Pero se tlatatl tlen tlanamiqui ax molinía.

13 Se tlen tetlajilhuijtinemi ax quema hueli quimati se tlajtoli tlen ixtacatzí huan ax teyolmelahuas. Pero se tlatatl tlen temachtli quimati miyac tlamantli tlen ax tematiltía.

14 Campa ax onca tequitini tlen tlanamiquij para tlayacanase, tlatzintlanhueztise nopa tlacame. Pero quema tlacame ipan se altepetl quinqeuitlalíaj miyac tlacame tlen quinmacaj cuali consejos, huelis itztose ica temachili.

15 Quipantis cuesoli tlen quitlalis ifirma para tlatlahuas para seyoc intla yajaya ax hueli. Pero se tlen ax quitlalis ifirma para seyoc, itztos ica temachili.

16 Se sihuatl tlen quiapiya iyolo ica sequinoc, quipantis tlatlepanitacayotl. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quinequij quipantise tomi.

17 Se tlatatl tlen tetlasojtla mochihuilía tlen cuali pampa moyolpactía, pero se tlatatl tlen tecocohua motlanahuía pampa moyolcocohua.

18 Se tlatatl tlen ax cuali itlanamiquilis tlaajcayahua huan nopa tomi tlen queja nopa quitlantoc san eltoc para se tla-lochtli. Pero se tlatatl tlen quichihua tlen xitlahuac iixpa TOTECO quiselis se itlaxtla-huil tlen nelía ipati.

19 Se tlen quichihuas tlen xitlahuac, yas campa onca yolistli. Pero se tlen quitoquilis tlen fiero, quipantis miquistli.

20 TOTECO quincualancaita tlen moilhuíaj quejatza hueli tlaajcayahuase. Pero quincualita tlen nemij nelcuali huan axaca huelis quinqeuitluis.

21 Temachtli se tonal TOTECO quinqeuitl-tzacuultis tlacame tlen ax quitlepanitaj. Pero inincone-hua tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa, TOTECO quinmanahuis tlen tlaohujcayotl.

22 Se sihuatl tlen yejyetzí pero ax quiapiya tlanamiquilistli, eltoc huilhuitic san se ica se pitzo tlen quihuica ipan iyacatzol se anillo tlen oro.

23 Tlen cuali quinchia tlacame tlen quichihuaq tlen cuali. Pero icualancayo TOTECO quinchia ax cuajcualme.

24 Tlen quinqeuitlía temajmacase tlen quiapiyaj, achi más moricojchihuase. Pero tlen itzcuinj huan ax quinequij temajmacase tlen iniaxca, teipa mochihuase teicneltziti.

25 Quena, se tlatatl tlen hueyi iyolo huan tlen quinmaca sequinoc miyac tlamantli tlen quiapiya, teipa achi más moricojchihuas. Huan aquí quinqeuitlía sequinoc, TOTECO quiochihuas huan quiapiyas nochi tlen monequi.

26 Se tlen ax quinamacas itrigo quema sequinoc quitemohuaj pampa moilhuía patiyohuas, ialtepe ecahua quitelchihuase. Pero aquí quinamaquiltis sequinoc quema quinmonequiltitoc, TOTECO quiochihuas.

27 Intla tijtemohua tlen cuali para tijchihuas, TOTECO mitzcualitas, pero intla tijtemohua tlen ax cuali para tijchihuas, ya nopa tijpantis.

²⁸ Aquí motemachía ipan itomi huetzis queja se xihuitl tlen huacoc. Pero tlacame tlen quichihua tlen cuali quipiyase fuerza queja imacuayohua se cuahuitl tlen nochipa xoxohuixtoc.

²⁹ Se huihui telpocatl tlen quihualica tlahuicayotl ipan ifamilia ax tleno quise-lis teipa tlen itatahua quicahuilijtehuase. Huan yajaya tlen huihuitic teipa monequis quitequipanos seyoc tlen tlalnamiqi.

³⁰ Pero se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO tepalehuía queja se cuahuitl tlen temaca cuali yolistli. Huan aquí quinnotza sequinoc ma quitoquilica TOTECO, yajaya nelía tlalnamiqi.

³¹ Intla tlen itztoque xitlahuaque quiselíaj inintlaxtlahuil nica ipan ni tlatte-pactli para tlen quichijtoque, huajca más temachtli tlen ax cuajcualme huan tlen tlajtlacolchihua quiselise tlen quinamiqi.

Tlacame tlen xitlahuaque

huan yajuanti tlen ax tlatlepanitaj TOTECO

12 Se tlen quipactía quiselía tlamachtili tlen quixitlahua qui piya tlanamiqulisti tlen cuali. Pero se tlen ax quinequi quitlacaquilis tlen quixitlahua nelía huihuitic.

² TOTECO quicualita se tlatatl tlen cuali. Pero TOTECO quitlalis tlatzacuiltlistli ipan nopa tlatatl tlen moilhuía tlen fiero huelis quichihuas.

³ Se tlatatl ax quipantis temachili ipan iyolis ica tlen fiero quichihua. Pero tlacame tlen quichihua tlen cuali, quena, quipiyaj innelhuayo tlen calaqui huejcatla huan ax tleno quinolinis.

⁴ Se sihuatl tlen nelcuali quihualiquilía ihuehue tlatlepanitacayotl pampa tlacame quitlachilíaj queja se tlanahuatijquetl ica se corona ipan itzonteco. Pero se sihuatl tlen quihualiquilía ihuehue pinahualistli quicocohua ihuehue queja se cocolistli tlen quicua iomiyohua.

⁵ Se cuali tlatatl moilhuía quichihuas tlen xitlahuac, pero ax cuajcualme moilhuíaj quejatz hueli tlaajcayahuase.

⁶ Inintlajtol tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO tecocohua hasta hueli temic-

tía. Pero inintlajtol tlacame tlen itztoque xitlahuaque temanahuíaj tlen miqulisti.

⁷ Toteco Dios quintzontlamiltis ax cuajcualme, pero ininteipa ixhuihua tlacame tlen quichihua tlen cuali itztose ica temachtli para nochipa.

⁸ Tlacame quitlepanitaj se tlatatl tlen qui piya cuali itlanamiqulis, pero se tlen huihuitic quitaj para ax tleno ipati.

⁹ Más cuali se tlen tequiti chicahuac huan mosoquihuía ipan itequi para quitlanis tlen yajaya huan itlatequipanojchua quicuase, huan ax se tlatatl tlen mohueyimati huan ax quinequi motequihuis para qui piyas tlen quicuas.

¹⁰ Se cuali tlatatl mocuesohua ipampa itlapiyahu pampa ax quinequi ma tlaijiyohuica. Pero quema se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO moyolihuía para quitlasojtlas itlapiyal, noja pano fiero quichihuíla pampa san ya nopa quimati.

¹¹ Se tlatatl tlen tequiti chicahuac ipan imila nochipa qui piyas miyac tlacualistli. Pero se tlen huihuitic quinenpolohua itonal pampa tlatzihui.

¹² Tlen tlachtequij mocualaníaj quema quiitaj para itequixpo quiichtectoc se tlamantli tlen achi más ipati que ya. Pero cuajcualme quitlanij ica inintequi para huelis quinpalhuse sequinoc.

¹³ Ax cuajcualme istlactatij huan inintlajtol quinmasiltía pampa nima nesi para ax melahuac. Pero cuajcualme ax istlactatij huan momanahuíaj tlen miyac tlamantli tlahuicayotl.

¹⁴ Se tlatatl tlen quiijtohua tlen melahuac quipantis miyac tlamantli tlen cuali huan tlen quitemitis iyolis ica paquilistli. Huan yajaya tlen tequiti cuali ica ima quiselis se tlatlahuili tlen cuali.

¹⁵ Se tlen huihuitic moilhuía para nemi ipan se ojtli xitlahuac huan ax quinequi consejos. Pero se tlatatl tlen tlalnamiqi quintlacaquilía tlen quiconsejomacaj para ma monejnemiltis más cuali.

¹⁶ Se tlen huihuitic nimantzi cualani quema sequinoc quitlajilhuíaj. Pero se tlen tlalnamiqi qui piya iyolo intla quitlajilhuíaj, yajaya ax quinextía cualantli.

¹⁷ Se testigo tlen quiijtohua nochí tlen

senquistoc melahuac, quichihua tlen xitlahuac. Pero se testigo tlen istlacati quichihua pampa quinequi tlacajcayahuas.

18 Itztoque sequin tlacame tlen tecocohuaj ica inintlajtol queja elisquía se machete tlen tlatequi. Pero inintlajtol tlanamiquini eltoc queja se pajtli tlen teyolchicahua huan teseseltía.

19 Itlajtol se testigo tlen quijtohua nochi tlen senquistoc melahuac huejcahuas pampa nochi quitase para xitlahuac. Pero itlajtol se testigo tlen istlacati ax huejcahuas pampa nima monextis para ax melahuac.

20 Nochi tlen moilhuáj quichihuase tlen ax cuali, quisencahuaj ipan ininyolo quejatza huelis tlacajcayahuase. Pero tlen itztoque xitlahuaj quipiyaj paquilistli ipan ininyolo pampa moyolilhuáj tlen cuali huelis quichihuase.

21 Ax quipantise tlatzacuiltli tlen monenmiltíaj xitlahuac, pero miyac tlauhujcayotl quipantise ipan ininyolis ax cuajcualme.

22 TOTECO quinculancaita tlacame tlen istlacatij. Pero nochi tlen quijtohua tlen melahuac, TOTECO quincualita.

23 Se tlen tlanamiqui ax mohueymati, nion ax quinnextilis sequinoc nochi tlen quimati. Pero tlen huihuitique tlhuel mohueymatij huan quijtohua miyac tlamantli tlen eli san se huihuiyotl.

24 Xitequiti chicahuac huan tielis se tlayacanquetl, pero intla timochihuas titlatzihui tielis itlatequipanojca seyoc tlatcatl.

25 Se tlatcatl tlen moyolcuesohua nelía tlaijiyohuía, pero se cuali tlajtoli quimacas paquilistli ipan iyolo.

26 Se tlatcatl tlen monejnmiltía xitlahuac quinyacana ihuampoyohua ipan se cuali ojtli, pero ax cuajcualme quinhuicaj sequinoc ipan se ojtli campa mocupolose.

27 Se tlatcatl tlen tlatzihui ax quinequi qitemos nion cuahuitl para quicxitis tlen quipejtoc, san xoxohuic quicuas, pero se tlen quipactía tequitis quitlanis tlen nelcuali.

28 Tlacame tlen quichihuaj tlen cuali quitoquilíaj nopa ojtli tlen tehuica campa

onca yolistli. Iniojhui ax yohui campa onca miquistli.

13 Se telpocatl tlen tlanamiqui quise-lía tlen itata quijtohua quema quitlanamictía, pero se tlen tepajcaita ax quitlacaquilia tlen quitlacahualtía.

2 Se tlatcatl tlen camati tlen cuajcuali tlamantli quipantis tlen cuali ipan iyolis, pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO san quipantise tlatehujcayotl.

3 Se tlen quipiya miyac cuidado ica tlen quijtohua huan ax quej hueli camati, quimocuitlahuía iyolis. Pero se tlen quej hueli ontlananquilijti quisa quipantía tlahuij-cayotl.

4 Se tlatcatl tlen tlatzihui quinequi miyac tlamantli, pero ax quinpanfía ipampa itlatzcayo. Pero se tlen tequiti chicahuac, moricocjihuas.

5 Se tlatcatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO ax quinequi quiitas istlacaticayotl, pero nopa tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO tejistlacahujtinemij, huan axaca quintlepanitas.

6 Nopa cuali tlamantli tlen quichihuaj cuajcualme quinmanahuía mojmotla ipan ininyolis. Pero tlen fiero quichihuaj tlajtlacolchijca tlacame quintzontlamiltía.

7 Itztoque sequin tlacame tlen pilteicneltziti, pero mohueymatij huan monextíaj para tlapijpiyani. Huan itztoque sequinoc tlen nelía tominpiyani, pero moechcapantlalíaj huan mochihuaj queja teicneltziti.

8 Quema quiichtequij se tlatcatl tlen tominpiya huan quihuicaj huejca, quitlajtlanáaj ma tlaxtlahua miyac tomi para quinmanahuis iyolis. Pero se tlen teicneltzi ax monequi quimacasis ajqueya quiitzquis huan tlajtlanis tomi.

9 Iyolis se cuali tlatcatl eltoc queja se tlahuili tlen tlatlanextía campa hueli. Pero ininyolis tlajtlacolchihuani eltoc queja se tlahuili tlen ajachica sehui.

10 Se tlatcatl tlen motlepanita quipantis tlanajnanquilistli. Pero tlen moicnonequi huan quitlacaquilia consejos, quipiyas tlanamiquilistli.

11 Tlen moilhuía quitlanis miyac tomi ipan se tlahochtili mocabajcayajtoc. Pero tlen

quisentilía tomi sesentzitzí huan ica miyac tequitl, quipiyas tomi tlen momiyaquilis.

12 Quema se tlatatl mojmóstla quichiya para quiselis se tlenijqui huan ax ajsi imaco, nelía quiyolcocohua. Pero quema se quinequi se tlamantli huan teipa quiselía, nelía yolpaqui.

13 Se tlatatl tlen ax quinequi quitas itlanahuatilhua TOTECO, mocuapolos pampa ax quintoquilía. Pero aquí quintlepanitas tlanahuatili, TOTECO quitiochihuas.

14 Itlamachtil se tlen tlanamiqui eltoc queja se ameli campa temaca se cuali yolistli. Huan tlen quitlacaquilíaj itlajtol se tlen tlanamiqui momanahuíaj tlen nopa tlaquetztili tlen quimictisquía.

15 Se tlatatl tlen tlanamiqui quimachilía miyac tlamantli huan sequinoc quicualitaj. Pero iniojhui tlaacajyahuaní tlahuel ohui pampa quiselise tlatzacuiliti ipampa inintlajtlacolhua.

16 Nochi tlaame tlen tlanamiquij moyolilhuíaj achtohui intla cuali para quichihuase se tlamantli o axtle. Pero tlen huihuitique ax moyolilhuíaj achtohui. Nímantzi quichihuaj tlen hueli tlamantli huan quinextíaj ihuihuíyo.

17 Se tlayolmelajquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quichihuas ma onca cualantli. Pero se tlayolmelajquetl tlen temachtli teyolchicahua.

18 Quema se tlatatl ax quinequi quicquis tlen quiconsejomaca, mochihuas teicneltzi huan teipa tlahuel mopinahuas. Pero se tlen quitlacaquilía tlen quinequi quitlahuas teipa quiselis tlatlepanitacayotl.

19 Se paquilistli quema pampa cuali tlamantli queja se quinequiyaya ma pano. Pero tlen huihuitique ax quinequij quicahuase tlen fiero quichihuaj para quipantise tlen cuali.

20 Se tlatatl tlen nemi ininhuaya tlen tlanamiquij mochihuas tlanamiqui. Pero aquí nemi ininhuaya huihuime, quipantis ajqueya quinpojpstequis iomiyohua.

21 Tlamantli tlen ax cuali quintoquilíaj tlen tlajtlacolchijtinemij. Pero tlen quichihuaj tlen cuali quipantise miyac tlatiochihualistli.

22 Quema miqui se cuali tlatatl, quin-

cahuilijtehua miyac tlamantli tlen cuali para iconehua huan hasta para iixhuihua. Pero quema miqui se tlen tlajtlacolchijtinemi, iricojyo panos ica se tlen quichihua tlen cuali.

23 Se tlatatl tlen teicneltzi huelis quipiyas imil tlen tlahuel tlaeli huan quimaca miyac tlacualistli. Pero intla ax onca tlanahuatili tlen xitlahuac ipan ialtepe, fiero tlaame huelis quiichtequilise nochi.

24 Se tlatatl tlen ax quitlacahuatlía icone quema quichihua tlamantli tlen ax cuali, quinextía para ax quicnelía. Pero aquí nelía quicnelía icone, pehua quixitlahua quema noja pilsilti.

25 Se tlatatl tlen quichihua tlen cuali quipiya miyac tlacualistli para huelis tlaucas hasta ixhuis. Pero ax cuajcualme mayancamictinemij pampa ax tequitij.

14 Se situatl tlen tlanamiqui mojmóstla quisencahua ichaj para ma eli más cuali, pero se tlen huihuitic quixolehua ichaj ica tlen quichihua.

2 Tlen monejnemiltía ipan nopa ojtli tlen xitlahuac quimacasi huan quitlepanita TOTECO. Pero se tlen necuilitic nemi ax quinequi quitas.

3 Itlajtol se huihui tlatatl quihualiquilía tlatzacuiliti. Pero inintlajtol tlanamiquini quinmocuitlahuía tlen ax cuali.

4 Quema ax onca torojme para tlahuase, ax oncas trigo ipan cuacali para pantzi. Pero quema onca torojme tlen tequitij ica nochi ininchicahuais, momiyaquilis pixquistli.

5 Se testigo tlen temachtli ax quema istlacatis, pero se testigo tlen quipactía tlaacajyahua, mojmóstla istlacati.

6 Se tlen tlahuihuiita ax quema quipantis tlanamiquilistli yonque quijtohua quitemohua. Pero se tlen quimachilía miyac tlamantli, yajaya ax ohui quipantía tlanamiquilistli.

7 Ximohuejcatlali ica tlen quichihua se tlatatl tlen huihuitic, pampa yajaya ax mitznextilis niyon se tlamantli tlen cuali.

8 Se tlen tlanamiqui yajaya moilhuía tlen imelac huala ipan iojhui. Pero se tlen huihuitic mocajyahua ica iselti ica ihuihuíyo.

⁹Tlen huihuitique san huetzaj quema tlajtlacolchihuj. Pero tlacame tlen xitlahuac nemij quipiyaj ipan ininyolo para monejnemiltise noja más xitlahuac.

¹⁰Sesen tlacatl quimati nopa cuesoli o nopa paquilistli tlen quipiya ipan iyolo. Huan axaca huelis quimachilis senquistoc tlen seyoc quimati.

¹¹Nopa yejyectzi cali tlen ax cuajcualme quipiyaj xolehuis. Pero yonque tlacame tlen xitlahuaque san quipiya ininchaj tlen teicneltzi nochi elis cuali para tlen nopano itztoque.

¹²Onca ojtli tlen tlacame moilhuáj para xitlahuac, pero tlen yohuij ipan nopa ojtli quipantise miquistli.

¹³Huan yonque huetzca se acayja, hueli onca tlen quiyolcocohua miyac. Huan quema tlami huetzca, noja quimachilía nopa cuesoli.

¹⁴Ax cuajcualme mocahuaj cuesijtoque ica nochi tlen fiero quichihuj. Pero nochi tlen quichihua se cuali tlacatl quitemitía iyolo ica paquilistli.

¹⁵Se tlen huihuitic nimantzi quinelto-ca nochi tlen ihuampoyohua quilhuáj ma quichihua, pero se tlacatl tlen tlanamiqui moilhuía intla cuali para quichihuas se tlamantli o axtle.

¹⁶Se tlen tlanamiqui quiimacasi tlen ax cuali huan mohuejcatlala. Pero se tlen huihuitic mochihua queja ax tleno quiimacasi huan momajcahua san quej hueli campa tlamantli mahuilili.

¹⁷Se tlacatl tlen yolquentzi nimantzi cualani huan quichihua tlamantli tlen ax quinamiqui. Huan nochi tlacame quicualancaitaj se tlen moyolilhuía quejatza huelis tecocos o tecajcayahuas.

¹⁸Tlen huihuitique san quipiyaj huihuiyotl ipan inintzonteco, pero tlen tlanamiquij yajuanti quipiyaj tlanamiquilistli queja se corona yejyectzi tlen quihuicaj ipan inintzonteco.

¹⁹Fiero tlacame moixhuitzomase ini-ixpa cuajcualme. Quena, motlancuaquetzase iniixpa tlen quichihuj tlen xitlahuac huan quintlajtanise tlapalehuili.

²⁰Ica tlacame tlen teicneltziz hasta ininteixmatcahua ax queineqij quinitase.

Pero tlapijpiyani quipiyaj miyac ininhuampoyohua.

²¹Tlajtlacolchihua tlen ax quinequi quitas se tlen icalnechca. Pero hueyi ipaquilis se tlen quintlasojtla tlen teicneltziti huan quinpalehuía.

²²Tlen moyolilhuáj san tlen ax cuali huelise quinchihuase mocuapolose, pero tlen moyolilhuáj tlen cuali huelise quichihuase quipantise tlaicnelili huan tlen temachtli.

²³Tlen tequitij cuali quiselise inintlaxtlahuil. Pero tlen san camatij huan ax quichihuj inintequi mocahuase teicneltziti.

²⁴Nopa ricojyotl tlen tlacame tlen tlanamiquij quitlanij quinhualiquilía miyac tlatlepanitacayotl. Pero tlen huihuitique san quitlanij más huihuiyotl.

²⁵Se testigo tlen quiijtohua tlen melahuac quinmanahuía ininyolis tlacame tlen ax tleno quichijtoque. Pero se testigo tlen tlacajcayahua san istlacati.

²⁶Tlacame tlen quiimacasi huan quitlepanitaj TOTECO itztoque ica temachili, huan ipan TOTECO nojquiya inincone-hua momanahuise.

²⁷Quema se tlacatl quiimacasi huan quitlepanita TOTECO eltoc queja se ameli tlen temaca se cuali yolistli, huan quimannahuis tlen eltoc nechca miquistli.

²⁸Quema nelía momiyaquilíaj tlacame ipan se tlali, inintlanahuatijca mohueyichihuas. Pero quema mocahuaj san se quesqui tlacame ipan itlanahuatilis se tlayacanquetl, tlantiyas itequihuejcayo.

²⁹Se tlacatl tlen ohui para cualanis quimachilis miyac tlamantli. Pero se tlen nimantzi cualani quinextía ihuihuiyo.

³⁰Quema se tlacatl quipiya tla-sej-seltli ipan iyolo, quimacas se yolistli tlen huejcahuas ipan ni tlattepectli. Pero intla ti-quixtocas tlen sequinoc quipiyaj, quicuas moomiyo queja se cocolistli huan ax tihuejcahuas.

³¹Aqui quitlajiyohuiltía se tlen teicneltzi quiixpano TOTECO tlen quichijchiqui. Pero aqui quintlasojtla tlen teicneltziti quinextilía TOTECO tlatlepanitacayotl.

³²Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO motzontlamiltise ica inintlajtlacol-

hua. Pero tlen itztoque xitlahuaque iixpa TOTECO motemachíaj ipan ya tlen hueli quinmanahuis ipan miquistli.

33 Tlalnamiquistli mopantía ipan ininyolo tlacame tlen tlnalmiquij. Pero ax mopantía tlnalmiquilistli campa tlen huitique.

34 Quema nochi tlacame ipan se tlati monejnemiltíaj xitlahuac, sequinoc quihueytlalíaj inintlal. Pero quema tlacame tlajtlacolchijtinemij, quihualiquilíaj pinahualistli.

35 Se tlanahuatijquetl yolpaqui ica itlatequipanojcahua tlen tlnalmiquij huan quimatij tlachque quichihuase. Pero intla se itlatequipanojca quihualica pinahualistli, quiajsis icualancayo nopa tlayacanquetl.

15 Quema se acajya quinanquilía ica yejyectzi seyoc tlen cualantoc, nimantzi quiseseltía. Pero intla quinanquilis chicahuac, achi más quicualancamacas.

2 Se tlen tlnalmiqui quicualtlalía tlen tlamachtía para ma quiyoliti paquilistli. Pero se tlen huituitic san camati huituiyotl tlen ax tleno ipati.

3 TOTECO itztoc campa hueli huan quitlachilía tlachque quichihuaj nochi tlacame. Quintlachilía tlen quichihuaj tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan tlen quichihuaj cuajcualme.

4 Se tlatatl tlen camati ica tlajtoli tlen yamanic temaca se yolistli tlen cuali. Pero tlen quijtohua tlajtoli tlen tecajcayahua nelía teyolcocohua.

5 Se telpocatl tlen huituitic ax quinequi quitlacaquilis itata quema quitlacahualtía. Pero se tlen tlnalmiqui, yajaya quena. Quicaqui huan quichihua tlen itata quiihuía.

6 Ipan ichaj se tlatatl tlen itztoc xitlahuac onca miyac tlen ica panos. Pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quitlani tlahuijcyotl.

7 Tlen quijtohuaj tlnalmiquini temaca tlnalmiquilistli. Pero tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO ax quipiyaj tlnalmiquilistli para temaca.

8 TOTECO ax quinequi quitas nopa tlacajcahalistli tlen fiero tlacame quimacaj.

Pero quimaca miyac paquilistli quema momajtohuaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque iixpa.

9 TOTECO ax quinequi quitas nopa ojlti tlen ipan nemij ax cuajcualme. Pero yajaya quinicnelía tlen quinequij quitoquilise tlen nelxitlahuac ipan nochi tlen quichihuase.

10 Intla se quicajtehuas iojhui TOTECO para quichihuas tlen fiero, TOTECO quitlalmictis. Pero intla se ax quinequis quicualtlalis iyolis quema TOTECO quixitlahua, TOTECO quitzontlamiltis.

11 TOTECO quiita nochi tlen pano ica tlen mopantíaj campa teostotl huan campa mictla, pero noja más quimati sesen pitlamantzitzi tlen eltoc ipan ininyolo tlacame.

12 Se tlen tlauhuihuia ax quicnelía tlen quitlacahualtía huan quinequi quixitlahuas. Ax quinequi quinnehcahuis tlen tlnalmiquij pampa ax quinequi ma quixcoilhuica para ax cuali tlen quichihua.

13 Se tlen yolpactoc, tenextilía ipaquilis pampa huetzca, huan se tlen moyolcuesojtoc, nimantzi quinextía ipan ixayac.

14 Iyolo se tlatatl tlen tlnalmiqui tlauel quinequi quimachilis más tlamantli. Pero se tlen huituitic san moixhuitía ica más huituiyotl.

15 Se tlatatl tlen yolcuesihui quiita nochi tonali para nelfiero, pero se tlen yolpactoc, mojmotla quiita queja elisquía huitl.

16 Más cuali para se tlatatl elis teicnelitzi huan quimacasi huan quitlepanita TOTECO, huan ax para quipiyasquía miyac tomi ica yolcuesoli.

17 Achi más cuali se quicuas san quiltil ipan se cali campa onca tlaicnelijcyotl, huan ax quicuas toro nacaatl campa onca cualantli.

18 Se tlatatl tlen nimantzi cualani quin-tehuía sequinoc, pero se tlen quipiya iyolo, yajaya quinseseltía.

19 Se tlen tlatzihui quiohuijmati nochi tlamantli ipan ni yolistli huan qunita nochi tlamantli queja huitztli tlen ohui para quinpanos, pero tlacame tlen quichihuaj tlen xitlahuac quiitaj para ax ohui nopa

tlamantli tlen quinxnamictihuala. Ininyolis eltoc queja se ojtli tlen patlahuac.

²⁰Se tellocatl tlen tlanamiqui quinmaca miyac paquilstli itatahua, pero se tlen huihuiuc quincualancaita.

²¹Se tlen ax tlanamiqui mopaquilismaca ica nochi huihuiyotl tlen quichihua, pero se tlen quimachilía miyac tlamantli quichihua campeca para moxtilahuas huan quitoquilis nopa ojtli tlen cuali.

²²Quema se acajya quinequi quichihuas se tlamantli pero ax motlajtlanía quejatza quichihuas o intla cuali para quichihuas, ax quisa cuali itequi. Pero quema se motlajtlanía miyac consejos tlen tlanamiquini, nochi tlen quichihua quisa cuali.

²³Nochi tlacame quinpactía quema se tlananquilía cuali huan tepalehuía tlamachilise más. Nelía yejectzi quema se acajya quimati quejatza quicamahuas se tlen quipiya cuesoli huan quihuis tlen quinamiqui ipan nopa tlalochtli quema monequi.

²⁴Tlacame tlen tlanamiqui quitoquilía nopa ojtli ica huejcapa tlen tehuica elhuicac campa onca yolistli. Yajuanti quihuejcacajtoque nopa ojtli tlen tehuica mictla.

²⁵TOTECO quixolehuas ininchaj tlacame tlen mohueyimati huan nochi tlamantli tlen quipiyaj, pero yajaya quimocuitlahuía nochi tlen iniaxca cahual toahuihua.

²⁶TOTECO ax quinequi quiitas tlen fiere moyolihuíaj ax cuajcualme, pero quipiya paquilstli ica tlen quijtohuaj tlacame tlen yoltlapajpactique pampa cuali inintlajtol.

²⁷Se tlatatl tlen quinequi tlacajcayahuas huan moaxcatis tlen seyoc iaxca quihualicas tlen fiero ipan ichampoyohua, pero aqui ax quiselis tomi tlen ax quitlantoc itztos ica cuali.

²⁸Se tlatatl tlen itztoc xitlahuac iixpa TOTECO moyolihuíaj quejatza tlananquilis queja quinamiqui, pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ontlananquijti quisa nimantzi ica tlajtoli tlen ax cuali.

²⁹TOTECO mohuejcatlalijtoc tlen tlacame tlen fiero ininyolis, pero quintlacaquilía quema momajtohuaj tlacame tlen itztoque xitlahuac iixpa.

³⁰Quema se acajya ixaqui, quinchihua sequinoc ma quipiyase paquilstli ipan ininyolo, huan quema se quihualica se tlajtoli tlen cuali, quinmaca tlacame chicahualistli hasta ipan inimiyo.

³¹Nopa tlatatl tlen quichihuilía cuenta quema seyoc quimacas consejo para quimanahuas iyolis, teipa mopantis ininhua ya tlen nelía tlanamiqui.

³²Tlen ax quichihuilía cuenta tlen quinequi quitlanamictis, ica iselti mochihuilía tlen fiero. Pero se tlen quitlacaquilía quema seyoc quixitlahuasnequi, quimachilís miyac tlamantli.

³³Intla tiquimacasi huan tijtlepanita TOTECO, yajaya mitzchihuas tielis titlanamiqui. Huan tlen moechapantlalia iixpa ya, teipa quipantis tlatlepanitacayotl.

16 Tojuanti hueli tijcualtlalise ipan toyolo tlachque tijchihuase, pero TOTECO quijtos intla cuali o axtle para tijchihuase tlen timoilhujtoque.

²Se tlatatl quiita nochi tlamantli tlen quichihua para cuali, pero TOTECO quitlachilía iyolo huan quiita para tlen quichijtoc sesen tlamantli.

³Nochi tlen ta timoilhuía para tijchihuas xijcahuili imaco TOTECO para mitzayacanas, huan yajaya mitzpalehuis para quisas cuali tlen timoilhujtoc.

⁴TOTECO quichijhijqui nochi tlamantli para ma quitlamilti ipaquilis. Quinchijhijtoc fiero tlacame para ma quiselica inintlaijiyohuilis ipan nopa tonal tlen ax cuali.

⁵TOTECO quincualancaita nochi tlacame tlen mohueyimati, huan temachtli quiselise inintlazacuiltlis.

⁶Para se quixitlahuas tlen tlajtlacolchihua monequi miyac teicnelijayotl huan tlajtoli tlen melahuac. Huan quema yajaya pehuas quimacasis huan quitlepanitas TOTECO, moyocatlalis ica tlamantli tlen ax cuali.

⁷Quema iojhui se tlatatl quipactía TOTECO, hasta icualancaitacahua nojquiya moyoltlalise ica nopa tlatatl.

⁸Más paqui se tlatatl tlen quipiya pilquentzi tomi, pero monejnemiltía xitlahuac, que se tlen quitlantoc miyac tomi pampa tlacajcayahua.

9 Tojuanti hueli timoyolilhuíaj canque cuali tiyase, pero yajaya TOTECO tlen qui-ijtohua intla nopano tiyase o axtle.

10 TOTECO quipalehuía se tlanahuatijquetl para quiijos tlen xitlahuac quema tetlajtolsecahua, huajca ax quinamiqui para istlacatis huan mocuapolos.

11 TOTECO quinequi para nochi tlayejyecoli huan tlatamachihuali tlen motequihuitoc ma eli xitlahuac. Yajaya TOTECO tlen quichihua nochi tlanahuatili huan nochi tlacame monequi quichihuase tlen yajaya quiijtojtoc.

12 TOTECO ax quinequi quiitas se tlanahuatijquetl tlen quichihuas tlen ax cuali, pampa se tlen quiipya tequiticayotl monequi itzots xitlahuac para itlanahuatilhua ma quiipya chicahualistli.

13 Tlanahuatiani yolpaquij quema inintlacajhua quiijtohuaj tlen xitlahuac. Quinicnelíaj tlen quinyolmelahuaj senquistoc tlen panoc.

14 Icuallancayo se tlanahuatijquetl huellis quichihuas para ma miqui se tlatatl, pero se tlen tlanamiqui quiyoltlalis.

15 Tlacame tlen quichihuaj tlen quipacía se tlanahuatijquetl quiselíaj miyac tlamantli tlen cuali. Yajuanti paquij queja quema se quiita para huala mixtli quema ax tlahuetztoc para miyac tonali.

16 Nelía más cuali intla tijtemos tlanamiquilistli huan para tijmachilis miyac tlamantli, huan ax oro niyon plata.

17 Iniojhui tlen itztoque xitlahuaque quitlahuelcahua campa onca tlen ax cuali. Aquí momocuitlahuía para ax quichihuas tlen ax cuali quimocuitlahuía iyolis.

18 Aquí achtohui mohueyimatí, teipa motepotlamis, huan aquí achtohui motlepanita teipa huetzis huan tlahuel mocos.

19 Más cuali timoehcapantlalis huan tiitztos ininhuaya teicneltzitzí, huan ax para timochihuas tlen titlapijpiya ica tlamantli tlachtectli ininhuaya tlen mohueyimatij.

20 Se tlatatl tlen quitlacaquilía tlamachtili quipantis tlen cuali. Huan TOTECO quintiochihuas tlen ipan ya motemachíaj.

21 Tlanamiquini moixmajtoque pampa quimachilíaj miyac tlamantli. Huan tlen quitequihuía quajcuali tlajtoli quema camatij achi más mochihuaj tlanamiquini.

22 Intla tijpiya tlamachilistli para timonejnemiltis nelía cuali, eltoc queja se ameli moyoltipa tlen temaca se yolistli tlen yejyectzi. Pero nojquiya huihuitique tlen quichihuaj campeca quinxitlahuase tlen huihuitique.

23 Pampa cuali itzonteco se tlatatl tlen tlanamiqui, momocuitlahuía ica tlen qui-ijtohua. Cualí quimati para teseseltis huan teyolpitzahua ica itlajtol queja quinamiqui.

24 Tlajtoli tlen yamanic eltoc queja nec-tli. Quichihuas más tzopelic moyolis huan eltoc queja se pajtli tlen temaca chicahualistli.

25 Onca se ojtli tlen tlacame quiitaj para cuali huan xitlahuac, pero nopa ojtli quinhucas xitlahuac campa mictla.

26 Quema mayana se tequitiquetl, quipalehuía. Quichihua nopa tequitiquetl ma tequiti cuali para quiipyas itlucualis.

27 Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quitemohua tlen ax cuali tlen sequinoc quichijtoque para quiixnextis. Icamac eltoc queja se tilelemectli tlen quitlatía nochi.

28 Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quiyolitía cualantli. Huan se tlen tetlajilhúa quinxelohua tlen monelhuampochijtoque.

29 Se tlatatl tlen fiero iyolis quicajcayahua hasta inelhuampo. Quihuica ipan ojtli tlen ax cuali.

30 Ijcopi iixtiyol quema moyolilhúa para quichihuas tlen ax cuali. Motennatzcua para quinequisquía ma mochihua tlen fiero moilhúa.

31 Nopa cuaichtli eli queja se xochi corona para se tlatatl tlen ya huehuetjixtoc, huan mopantía campa tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac.

32 Más cuali tlen quiipyas iyolo huan ax cualani que tlen itztoc tetic. Más cuali tlen monahuatis ica iselti para ax quichihuas tlen fiero, que se tlen quitlanis se altepetl.

33 Se tlatatl huellis quimajcahuas nopa

piltetzitzi para quitemos isuerte, pero el-toc TOTECO tlen quijtohua tlen panos ipan iyolis.

17 Más cuali para qui piyase san to-choj para qui cuase ipan se cali campa onca tlasehuilistli, huan ax para qui piyase miyac tlacualistli ipan se cali campa nochi mocualanáj.

2 Se tequihuejquetl tlen tlanamiqui qui piyas tequihuejca yotl para quinahuatis itelpoca iteco tlen ax tlatlepanita. Nopa cuali tequihuejquetl quixexelos ininhua-ya nopa icnime tlen iteco quicajtehuas.

3 Ica tlitl quipajpacaj plata huan oro para ma mocahua senquistoc cuali, pero yajaya TOTECO quiyejyecohua huan qui-pajpaca toyolo.

4 Ax cuajcualme huan istlacatini quitla-caquiláj tlajtoli tlen fiero. Quichihuiláj cuenta inintlajtol tlacame tlen quinequij quintzontlamiltise sequinoc.

5 Aquí quipinajtía tlen teicneltzi quiix-pano TOTECO. Huan nochi tlen quihuetz-quiláj se tlen tlaijyohuía, TOTECO temachtli quintlatzacuiltis.

6 Se huehue tlatatl yolpaqui ipampa iixhuihua. Coneme yolpaquij ipampa inin-tatahua.

7 Ax quinamiqui para se huihui tlatatl camatis ica miyac tlanamiquilistli. Huan niyon quentzi quinamiqui para se tlanahuatijquetl para istlacatis.

8 Se tlen quitlaxtlahuis se tequihuej-quetl ixtacatzí para quipalehuis moilhuía para qui piya suerte. Moilhuía para nochi quisa cuali para ya campa hueli yohui.

9 Aquí ax tenextilía itlajtlacol ihuampo tlen quiixpano qui piya teicnelijca yotl, pero aquí ajachica tematiltía quihuejcatlálía ihuampo.

10 Se tlen tlanamiqui más nimantzi moxitlahua quema seyoc san se quentzi quitlacahualtía, huan ax queja moxitlahua se tlen huihuitic yonque quimaquilise cien hueltas ipan icuitlapa.

11 Tlacame tlen ax tlatlepanitaj quite-mohuaj tlen ax cuali para quichihuase, pero TOTECO quintitlanilis itlayolmelajca tlen temajmati para quintlatzacuiltis chihuauc.

12 Más cuali elisquía intla timonami-quisquía ica se tenan osa tlen quichtequi-lijtoque ipilconeuhua, huan ax ica se tlen huihuitic tlen quinextijtoc ihuihuiyo iniix-pa miyac tlacame.

13 Tlen quicuepilis ica tlen ax cuali se tlen quichihuilijtoc tlen cuali, nochipa qui piyas tlatelchihualistli ipan ichaj.

14 Se tlen quipehualtis se cualantli el-toc queja se tlen quitzintlapos se atemitl para ma pano ipan ichaj, elis ohui teipa para qui quietzas. Huajca achi cuali xijca-hua se tlamantli huan amo xijpehualti pa-ra ximonajnanquili ica seyoc.

15 TOTECO quincualancaita tlen quitla-pojpolhuáj se tlen melahuac quihuica tlajtlacoli, huan nojquiya quincualancaita tlen quitlatzacuiltáj se tlen ax tleno quichijtoc.

16 San tlapic para titlaxtlahuas para ma momachtis más se tlen huihuitic, tlen ipan iyolo niyon se quentzi tlanamiquilistli ax qui piya o quinequi.

17 Se tlen tocualhuampo temachtli techicnelía nochipa. Quema onca tlaohuij-cayotl techpalehuía queja elisquía se toic-ni.

18 Ax qui piya tlanamiquilistli tlen qui-ijtos quiixtlahuas tlen ihuampo tlahuica. Huihuitic tlen mocuiltía quiixtlahuas tlen seyoc tlahuica, o temacas ifirma para se-yoc.

19 Aquí quipactía tlanajnanquilis qui-pactía tlajtlacolchihua. Aquí mohueyima-ti ica iselti motemolía tlaohuijca yotl.

20 Se tlen fiero iyolo ax quema quipant-is tlen cuali, huan se tlen tlaacajca yajtine-mi ica tlen quijtohua quipantis tlen ax cuali.

21 Nelía se hueyi cuesoli quipantis itata se telpocatl tlen tlahuel huihuitic. Ax que-ma yolpaquis itata se tlen ax tlatlepanita.

22 Yolpaquillistli tepalehuía queja elis-quía se cuali pajtli. Pero quema se tlatatl moyolcuesohua quitlamiltía ichicahualis queja se cocolistli tlen quihuatza iomiyo.

23 Tequitini tlen ax cuajcualme quise-líaj tlatlahuili ixtacatzí, huan yeca ax xi-tlahuac quema teltajtol sencahuaj.

24 Tlacame tlen tlanamiquij quimelac

itaj tlanamiquilistli pampa quinequij qui-
piyase más, pero tlen huihuitique campa
hueli tlachixtiyohuij pampa ax quimatij
tlen quinequij.

25 Se telpocatl tlen ax quitlepanita TO-
TECO quincuesolmaca itatahua. Quichi-
hua ininyolis ma eli ohui.

26 Ax quinamiqui para se quitlalilis tla-
tzacuilitli se tlen ax tlaixpanotoc. Niyon
ax quinamiqui quihuijhuitequise se tlen
nemi xitlahuac.

27 Se tlen quimocuitlahuía icamac para
ax camatis tlahuel, yajaya quipiya tlan-
miquilistli. Se tlatcatl tlen quimachilía mi-
yac tlamantli ax nimantzi cualani.

28 Yonque huihuitic, se tlatcatl nesi para
tlanamiqui intla ax molinía. Quema se
quitzacua icamac nesi queja tlamachilía.

18 Se tlen itzcuinti moyocacahua tlen
sequinoc tlacame pampa san moil-
huía tlen yajaya iselti quinequi. Monaj-
nanquilía ica nochi tlen cuali inintlana-
miquilis.

2 Tlacame tlen huihuitique ax quine-
quij tlamachilise, san quinequij tematilti-
se tlen moilhuíaj.

3 Se tlatcatl tlen fiero iyolis quimati te-
tlajilhuis huan tlahuihuiita. Nimantzi pe-
hua tepinahualtía huan tlanajnanquilía
pampa ayoc tleno quitlepanita.

4 Itlajtol se tlatcatl tlen tlanamiqui el-
toc queja atentli tlen tlahuel huejcatla ica
se atl tlen temaca se cuali yolistli. Queja
meya miyac atl ipan se ameli, itlajtol tepa-
lehuía huan temaca tlanamiquilistli.

5 Tlajtlacoli intla se juez quipalehuis
tlen ax cuali quichihua. Nojquiya ax cuali
intla se juez quitlatzacuilitía se tlen ax tle-
no quichijtoc.

6 Tlen huihuime quijtohuaj ajachica
quipehualtía tlanajnanquilistli. Inintlajtol
quihualica miyac tlatehujcayotl.

7 Ica icamac se tlen huihuitic monenpo-
los. Ica tlen quijtohua moijilpía ipan tla-
ohujcayotl.

8 Itlajtol se tlen ixtacatzí mitzilhuis se
tlajtoli para quitlajilhuis seyoc, eltoc que-
ja se tlamantli ajhuiyac ipan mocamac,
pero para tlen quitlajilhuiá, calaquí hasta
más ipan iyolijtic para quicocos.

9 Se tlatcatl tlen tlatzihui ipan itequi san
se eltoc ica se tlen quixolehua tlen iaxca
iteco.

10 TOTECO eltoc queja se huejcapantic
tepancali campa tlacame hueli momana-
huise. Cuajcualme yohuij campa TOTECO
huan ayoc aca hueli quincocos.

11 Tlen tominpiyaj moilhuíaj para inin-
tomi temachtli huelis quinmanahuis tlen
miquistli. Ipan inintlamiquilis inintomi
quinmaca temachili queja se hueyi alte-
petl tlen cuali tzactoc ica se tepamitl tlen
tilahuac, pero mocajcayajtoque.

12 Quema se tlatcatl mohueyimati, hue-
tzis ipan pinahualistli, pero quema se mo-
ehcapantlalía, quihualiquilía tlatlepani-
tacayotl.

13 Nelía se huihuiyotl huan se pinahua-
listli intla titlananquilis quema noja aya
tijcactoc nochi tlen quichihuj campeca
para mitzilhuise.

14 Se tlatcatl hueli quijiyohuis se coco-
listli ipan itlacayo, pero intla se tlahuel
quiyolcocos, nelía ohui quijiyohuis.

15 Se tlatcatl tlen tlanamiqui nochipa
quinequi quimachilis tlamantli yancauc.
Nochipa tlaactoc para quicaquis más tlan-
amiquilistli.

16 Se tlatcatl tlen temaca regalos quitla-
pohua puertas para ipan calaquís. Huan
huelis ajsis hasta iniixpa huejhueyi tla-
cama.

17 Nesi xitlahuac tlen quijtohua nopa
achtohui tlatcatl tlen monextía iixpa se
juez para momanahuis, pero teipa huala
ne se huan tenextilía para nelía tlaixpano-
toc.

18 Nopa tequitini hueli quiquixtise
suertes para quimatise temachtli quejatzá
quisencahuase se cualantli tlen ohui. Ica
suertes tlamis tlajtoli.

19 Nelía ohui para sampa timohuampo-
chihuas ihuaya se moicni tlen tiquixpano-
toc, huelis más ax ohui para tijtlanis se al-
tepetl tlen yahualtic tzactoc ica tepamitl.
Cualantli quinxejxelohua tlen achtohui
mohuampochihuayayaj queja se puerta
ica candado quixejxelohua tlen calijtic
huan calteno.

20 Se tlen quinpalehuía sequinoc huan

temaca cuali tlamachtili, quitemitía tlen ya iyolo queja se tlacualistli tlen quixhui-tía iijtic. Quema se tlatatl quijtohua tlen quinamiqui, momaca miyac paquilistli.

21 Se huelis quipants miquistli o se yolistli cuali ipampa tlen quijtohua. Huan se tlen tlahuel quinequi camatis quiselis tlen quitlantoc ica itlajtol intla cuali o axtle.

22 Se tlatatl tlen mocuili se sihuatl quipantijtoc se tlamantli tlen cuali, huan TOTECO nelía paquis ica tlen quichijtoc.

23 Se teicneltzi motlajtlanía tlapalehuili, pero nopa tlatatl tlen tominpiya quinancuilía chicahuac.

24 Se tlatatl tlen quinequi quinpiyas ihuampoyohua, monequi quinpalehuis sequinoc queja mochihuaj tlacame tlen mohuampochijtoque. Pero itztoque tohuampoyohua tlen más techicnelíaj que toicnihua.

19 Más cuali se tlatatl teicneltzi tlen monejnemilía xitlahuac huan ax se huahui tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO.

2 Mahuilili intla se acajya nimantzi quinequi quichihuas se tlamantli tlen ax quimati. Huelis nima huetzis ipan tlajtlacoli.

3 Se tlatatl ica ihuihuiyo quicuapohua iojhui tlen cuali, huan teipa quitlajtlacoltía TOTECO ica tlen quipanotoc.

4 Se tlatatl tlen tominpiya quinpiya miyac ihuampoyohua, pero se tlen teicneltzi hasta ihuampoyohua quitlahuelcahuaj.

5 Se testigo tlen san tlacajcayahua quiselis itlatzacuilitlis, huan tlen istlacatij iixpa se juez ax huelise momanahuse.

6 Miyac tlacame quitemohuaj se tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltzitzi para ma quinchihuili se favor. Nochi quinequij mohuampochihuase ihuaya.

7 Intla hasta iicnihua se teicneltzi quitlahuelcahuaj, huajca achi más ihuampoyohua ax quinequise quitase. Tlen teicneltzi quintemohua huan quinnojnotta ihuampoyohua, pero yajuanti ax quichihuilíaj cuenta.

8 Se tlen mochijtoc tlanamiqui moicnelía. Huan se tlatatl tlen quichihua campeca para mojmotla quimachilis más quisas cuali ipan nochi tlen quichihua.

9 Se testigo tlen quijtohua tlen ax melahuac iixpa se juez quiselis se tlatzacuilitli. Huan aqui istlacati mocuapolos para nochipa.

10 Ax cuali nesi para se tlen huhiuitic mohueyichihuas huan quipiyas miyac ricojyotl. Niyon ax nesi cuali para se tequihuejquetl quinnahuatis tlanahuatiani tlachque ma quichihuaca.

11 Se tlatatl tlen tlamachilía ax yolquentzi. Tlacame quitlepanitaj pampa ax quichihuilía cuenta quema sequinoc quixpanoj.

12 Icalancayo se tlanahuatijquetl nelmahuilili queja tijaqui nanalca se león tecuani monechca. Pero quema se tlanahuatijquetl quiyiya hueyi iyolo huan quinequi tepalehuis, temaca paquilistli queja ajhuechtili tlen huetzi ipan sacapetlatl.

13 Se telpocatl tlen huhiuitic quimaca itata miyac tlacaujcalocayotl. Huan se sihuatl tlen mojmotla monajnanquilía ica ihuehue itztoque queja se tlacaujcalocayotl tlen ax caxanis.

14 Se tetat hueli quiaxcatis icone se cali huan nochi tlamantli tlen ica moricojchihuas, pero san TOTECO hueli quimaca se tlatatl isihua tlen cuali itlanamiquilis.

15 Nopa tlatatl tlen tlatzihui tlahuel cochi, pero teipa tlahuel mayana pampa ax tequitqui.

16 Aquí quintlepanita itlanahuatilhua TOTECO quimocuitlahuía iyolis, pero aquí quintlahuelcahua itlanahuatilhua miquis.

17 Quema se quipalehuía tlen teicneltzi eltoc queja quitlanejtisquía TOTECO. Huan yajaya mitztlaxtlahuis para nochi tlen cuali tijhijtoc.

18 Xiquinxitlahua moconehua quema noja onca pajtli quema aya quipiyaj miyac xihuitl. Intla ax tiquintlanamictis eltoc queja tijnequi ma miquica.

19 Se tlatatl tlen nochipa cualantoc quiselis nopa tlatzacuilitli tlen quinamiqui, huan intla tijmanahuis para ax quipants, noja más fiero elis tlen quichihuas.

20 Xijtlacaquili nochi consejos huan xijseli inintlajtol tlen mitztlacahuáltíaj, huan tijpiyas miyac tlanamiquilistli tlen huejcahuas nochi moyolis.

21 Se tlacatl hueli moyolihuíá tlen miyac tlamantli para quichihuas, pero tlen TOTECO quiijtojoc para oncas, ya nopa tlen panos.

22 Tlacame tlen tetlasojtlaj quiipiyaj yolpaquilistli. Más cuali tielis se teicneltzi huan ax se istlacatiquetl.

23 Tlen quiimacasi huan quitlepanita TOTECO quipantis yolistli. Nojquiya quiipiyas temachili huan momanahuis ica tlen ax cuali.

24 Itztoque sequin tlen tlhuel tlatzihuij hasta ax quinequij momatlalanase para motlamacase.

25 Quema se juez quihuetequi tlen quinhuihuita nochi tlacame, sequinoc huihuime quichihuilise cuenta huan moxitlahuase. Huan intla quitlakahualtis se tlen tlamachilía, yajaya noja más tlanamiqui mochihuas.

26 Telpocame tlen quinmaquilfaj inintatahua o quitojtocaj innanahua, nelía mopinahualtjtoque iniixpa nochi sequinoc huan quinpinahualtjtoque inintatahua.

27 Notelpoca, intla ayoc tijtlacaquilía quema seyoc mitztlalnamicítia, timohuejcatlalía tlen tlanamiquilistli.

28 Nopa testigo tlen istlacati iixpa se juez quinhuetzquilía tlen quinequij tlajtol-sencahuase xitlahuac. Nochi tlen quiijtohuaj ax cuajcualme eltoc fiero.

29 Tlatzacuiltilistli quinchia tlen quinhuihuitaj sequinoc. Huan quinhuitequise tlen huihuime ipan inincuitlapa miyac hueltas.

Tlamachtili para ax tlaise

20 Tlen quii huino huan tlaili tlen cococh mochihua se tlen tlauhuihuita huan tlatehuía. Tlen moiuintía ica tlaili nelía huihuitic.

2 Se tlanahuatijquetl tlen tlhuel cualani hasta mosisinía eli queja nanalca se león tecuani. Huan tlen quicualancamaca, quipolohua iyolis.

3 Tlacame quitlepanitaj se tlen moiyo-cacahua tlen tlanchanquilistli, pero se tlen huihuitic ajachica quinequi quipehualtis cualantli.

4 Se tlacatl tlen tlatzihui ax momiltía quema ipohual, huan ax tleno quiipiya quema ajsi tonali para pixquistli.

5 Huejcatla ipan iyolo sesen tlacatl eltoc nopa tlamantli tlen yajaya achi más quita para ipati huan tlen yajaya quinequi quichihuas, huan tlen tlanamiqui quimati quejatza quipalehuis para tematiltis.

6 Miyac tlacame mitzilhuise para huelis timotemachis ipan yajuanti para elise monelhuampoyohua ipan tlen hueli tlahochtli, pero nelía ohui para tijpantis se tlen hueli ipan timotemachis.

7 Tlacame tlen cuajcualme monej-nemiltíaj xitlahuac, huan TOTECO quintochihuas ininconehea tlen mochihuase queja inintatahua.

8 Quema se tlanahuatijquetl mosehuía ipan caltlanahuatili para tetlajtolsencahuas, quitlachilía ica miyac cuidado sesen tlamantli tlen tlacame quillhuíaj para huelis quitlamiltis tlen ax cuali.

9 Axaca ica iselti huelis quiijtos: “Nimoyolpajpactoc huan ama ax nijpiya niyon se notlajtlacol.”

10 TOTECO ax quinequi quiitas niyon se tlayejyecoli tlen ax ajsitoc. Quicualancaita tlen quitequihuía ome hilos para quieyeyecos tlali o ome tlamantli tetini para ax temacas se kilo ajsitoc.

11 Intla cuali quichijtinemi se tlacatl, yonque yajaya se conetl, nochi quiixmatij para itztoque xitlahuac. Nochi quitaj intla monejnemiltía queja monequi huan intla tlapajpactic iyolo iixpa TOTECO.

12 TOTECO techmacatoc tonacas para hueli titlacaquise huan toixtiyol para huelis titlachiyase. Nochi ome quisencajtoc TOTECO.

13 Amo xijnequi san tisencochtos para ax timochihuas se titeicneltzi. Más cuali xiisa cualca huan xitequiti chichahuac para tijpiyas nochi tlen tijnequi para tijcuas.

14 Se tlacajquetl quema tlahocua quii-tohua: “Ya ni ax cuali”, para ma quitemo-huilise ipati, pero quema ya quicojtoc se tlamantli, camati cuali pampa quipantijtoc tlen nelcuali.

15 Onca oro huan piltetzitzi tlen yejyec-

tzitzi tlen nelía patiyó ipan ni tlaltépacatl, pero achi más ipati se tlatcatl tlen tlanamiqui huan tlen camati ica tlajtoli tlen senquistoc cuali.

16 Intla se tlatcatl mocuilitía para tlaxtlahuas ipampa seyoc yonque ax quiixmati o yajaya se huejca ejquetl, xijpiya miyac cuidado ica ya. Achi cuali xijcuilica itlaque o tlen ipati tlen iaxca hasta mitztlamitlaxtlahuis.

17 Tlen istlacati para mocuilis se pantzi o quiichtequi nelía quiajhuiyacmati, pero teipa ipan icamac mocuepa queja cuanextli.

18 Amo xijtlamisencahua tlen tijchihuas hasta timotlajtlanjtoc ica sequinoc intla cuali tlen timoilhuía. Amo xicalaqui ipan se tlatehujcayotl hasta tiquintlajtlanjtoc sequinoc para ma mitzconsejoma-caca.

19 Se tlen quipactía tetlajijlhuía ax hueli quiajcooci se tlajtoli tlen tijpohuilis ixtacatzí, huajca más cuali amo ximohuampochihuas ihuaya.

20 Se tlatcatl tlen quitelchihua itata o inana miquis ipan tzintlayohuilotl campa más temajmati.

21 Se tlen quitlani miyac tlamantli ipan se tlochtli quema san se telpoca tlatcatl, ax neli se tlatiochihualistli pampa aya quimati quejatza quimocuitlahuis.

22 Amo ximoilhui para timomacuepas ica tlen mitzchihuilíaj tlen fiero. Más cuali xijcahuili imaco TOTECO huan yajaya quisencahuas cuali huan mitzmanahuis.

23 TOTECO ax quinequi quiiatas tlayejyecoli tlen ax ajsi. Ax cuali tlen quiejyecohua se tlamantli huan tlaacajyahua.

24 San TOTECO quijtohua tlachque tijpantise ipan toojhui, huajca ¿quejatza hueli titlacame tijmachilíaj tlen techpanotihuala ipan toyolis?

25 Mahuilili para se acajya quitencahua iixpa TOTECO para quimacas se tlamantli, huan teipa motlajtlanía intla nelía quinequi quichihuas quema ya moijilpitoc para quichihuas.

26 Se tlanahuatijquetl tlen tlanamiqui quinitzquis ax cuajcualme huan quintlaczacuilitis chichahuac.

27 TOTECO techmacatoc totonal tlen quiixmati nochi tlen timoilhuíaj ipan toyolo. Eltoc queja se tlahuili tlen quitemotinemi nochi tlen eltoc topani.

28 Se tlanahuatijquetl tlen quinicnelía itlacajhua huan quinchihuilía tlen xitlahuac, quiipiya tequihuejcaoyotl ipan se itlanahuatilis tlen nelía temachtli.

29 Telpocame mohueyimati pampa quiipiyaj fuerza, huan tlen huehuentzitzí paquij pampa ya quiaxitiyque miyac xihuitl huan cuaichyoltoque.

30 Se tlatzacuiliti tlen nelía chichahuac ipan itlacayo se tlen ax cuali eltoc queja se pajtli huan quichihua para ma moyolpatlas. Eltoc queja nopa tlatzacuiliti quipajpaca hasta ipan iyolo.

21 Queja se milchijquetl tlen quiatequía imil quihuica nopa pilaojtzi campa quinequi ma yohui, queja nopa TOTECO quiyolpatla se tlanahuatijquetl para quiyacana campa ipaquilis.

2 Nochi tlacame quiiatj para xitlahuac tlen quichihua, pero TOTECO quitlachilía sesen toyolo para quiiatas para tlen tijchihua sesen tlamantli.

3 Más quipactía TOTECO quema tijchihua tlen xitlahuac huan tlen cuali, huan ax nopa tlaacajhualistli tlen tijmacaj.

4 Aquí mohueyimati huan motlepanita, huan nopa ax cuajcualme tlen san moilhuíaj tlen fiero hueli quichihuase, nochi tlajtlacolchihua.

5 Aquí achtohui moilhuía ica miyac cuidado quejatza quichihuas se tlamantli quipantis para quisas cuali itequi huan yajaya moricojchihuas. Pero nopa tlatcatl tlen momajcahua nimantzi huan quej hueli quichihuas se tequitl ax quicualtilis huan yajaya mochihuas se teicneltzi.

6 Nopa tomi tlen se istlacatiyquetl quitlani ica iistlacaticayo ax huejcahuas. Nochi tlen queja nopa quitlanij inintomi quitemohuaq miquistli.

7 Nopa fiero tlamantli tlen quichihuaq ax cuajcualme quintzontlamiltis, pampa yajuanti ax quinequij quichihuase tlen xitlahuac.

8 Tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO nemij ipan se ojtli tlen huijcoltic, pero tla-

came tlen cuajcualme mojmstla quichij-tinemij tlen xitlahuac.

⁹Más cuali para timocahuas moselti huejcapa ipan se tepanco o tlapamitl, huan ax ipan se cali yejectzi ica se sihuatl tlen sencualantoc.

¹⁰Ipan iyolo se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO quinequi quichihuilis icalnechca tlen fiero. Ax quema moilhuía para quitlasojtlas.

¹¹Se tlen huihuitzi san motlalnamictía quema quinita quintlatzacuiltíaj tlen tlauhuiitaj. Pero quema se quitlacahualtía se tlen tlanamiqui, nimantzi achi más mochihuas tlanamiqui.

¹²TOTECO tlen itztoc xitlahuac quimati tlen fiero quichihuj ax cuajcualme ipan ininchajchaj huan quichihuas para nenpolihuse.

¹³Se tlen ax quichihuilía cuenta se tlen teicneltzi quema quitlajtlanía se tlapalehuili, ax quipantis tlapalehuili quema yajaya iselti tlhuel quitemos.

¹⁴Se tlatatl huelis quiyoltlalis tlen tlhuel cualantoc ica se regalo ixtacatzí. Huan yonque se quinextijtoc miyac icalancayo, se tlaxtlahuili ixtacatzí quitlamiltis.

¹⁵Quinactía cuajcuali tlacame quema tequitini tetlajtolsencahuaj xitlahuac. Pero quinchihuilía ma momajmatica miyac tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO.

¹⁶Se tlen quitlahuelcahua itlanamiquilis huan yohui ipan se ojtli tlen ax cuali, quipantis miquistli.

¹⁷Aqui san quinenpolohua itomi ica tlen hueli tlamantli tlen quipactía teipa mochihuas se teicneltzi. Huan aquí san mocohuía huino huan tlaajhuiyacayotl para ica quiajhuiyaltis itlacayo ax quema elis se tominpixquetl.

¹⁸Se tlatatl tlen ax cuali o tlen ax quitlepanita TOTECO, tlaajyohuis ipatlaca se tlen cuali o tlen itztoc xitlahuac.

¹⁹Más cuali para tiitztos moselti ipan se huactoc tlali, huan ax ihuaya se sihuatl tlen sencualantoc huan tlatelchihua.

²⁰Se tlatatl tlen tlanamiqui quiajcocui itomi huan tlen patiyo quipiya, pero se tlen huihuic nimantzi quinenpolohua nochi tlen quipiya.

²¹Aqui quichihua campeca para quichihuas tlen nelxitlahuac huan para tetlasojtlas, quipiyas yolistli, ricojyotl huan tlatlepanitacayotl.

²²Soldados tlen tlanamiquini hueli quitlanise se altepetl yonque quipiya itlacajhua tlen tlhuel tejtetique. Quena, yonque yajuanti motemachíaj ipan itepa nopa altepetl para quinmanahuis, tlanamiquini hueli quitlamixolehuase.

²³Se tlen quipiya miyac cuidado ica tlen quiijtohua, momanahuis para ax mocalaquis ipan cuesoli.

²⁴Tlacame tlen onpano motlepanitaj, nojquiya tepinajtíaj huan tehuihuiitaj pampa mohueyimati. Nochi quinixmatij para tlen quintlalíaj sequinoc para tlatzintla.

²⁵Se tlatatl tlen tlatzihui tlhuel quiix-toca miyac tlamantli huan yeca tlatzintlanhuetzi. Pero ax quinequi tequitis ica ima huan quipiyas se yolistli tlen cuali.

²⁶Tlen tlatzihui nochipa itztoc itzcuinti huan quinequi sequinoc ma quimacaca tlamantli. Pero tlacame tlen itztoque xitlahuaque quipiyaj hueyi ininyolo huan temajmacaj miyac tlamantli.

²⁷TOTECO ax quinequi quiitas nopa tla-cajcahualistli tlen ax cuajcualme quihualicaj. Huan achi más quincualancaita quema mochihuaj queja cuali ininyolo pero san quipiya ome ininxayac.

²⁸Se testigo tlen istlacati iixpa se juez quinamiqui miquis. Pero se testigo tlen quitlacaquilía cuali tlen quitlajtlaníaj huejcahuas para itztos pampa quiijtohua tlen xitlahuac.

²⁹Se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO san quiijtohua para nochi eltoc temachtli yonque ax neli, pero se tlatatl tlen itztoc xitlahuac quichihua se tlamantli ma eli temachtli pampa monejnemiltia cuali.

³⁰Niyon se tlatatl hueli motlalis ihuaya TOTECO. Ax ipati intla tlhuel tlanamiqui, o quimachilía miyac tlamantli o tlhuel quicaqui consejos.

³¹Ica miyac cuidado se tlatatl hueli quicuaitlalis nochi tlen monequi para quihuicas ipan se tlatehuijcaoyotl, pero

yajaya TOTECO tlen quichihuas para tlanlanis.

22 Más cuali para tlacame mitztlepanitase pampa tijchihua tlen cuali huan ax para tijpiyasquía miyac tomi. Más cuali mitzcualitase para tiitztoc xitlahuac huan ax para tijpiyasquía oro huan plata hasta mocahua.

2Tlen tominpixtoque huan tlen teicneltzitzitzi san se inintlachijchijca quiipiyaj. Yajaya TOTECO nochi ome quinchijchijqui.

3Se tlatatl tlen tlalnamiqi nimantzi momaca cuenta intla mahuilili campa yohui huan ax pano, pero se tlen huihuitic ax quichihua cuenta huan quipantía tlen ax cuali.

4TOTECO quitlaxtlahuis tlen moechcapantlalia, huan quiimacasi huan quitlepanita. Quichihuas para ma moricojchihua, huan ma itzto para miyac xihuitl huan para nochi tlacame ma quitlepanitaca.

5Onca miyac tlaijiyohuistli huan tlamantli tlen mahuilili ipan iojhui se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO, pero se tlen tlalnamiqi quinequi itzto para miyac xihuitl huan mohuejcatlalis ica nochi tlen ax cuali.

6Xijnnextili mocone quema noja pilsiltzi para ma yohui ipan nopa ojtli tlen TOTECO quisencajtoc para ya. Huan quema yajaya huehuejtias noja nopano monejnemiltis.

7Se tlapijpixquetl quiipiya tlanahuatili ica tlen teicneltzitzitzi. Huan tlacame tlen quitlahuiquilfaj tomi elise itequipanojcahua.

8Se tlanahuatijquetl tlen fiero iyolis quipantis tlatzacuultili ica tlen quichihua, huan tlamis itequihuejcayo tlen ica temajmatiyaya.

9TOTECO quitiochihuas tlen quintlasojtla tlen teicneltzitzitzi, pampa quinmaca tla-cualistli para quicuase.

10Quema se quinquixtía tlen tlahuihui-itaj, ayoc oncas tlatehuicayotl, niyon cualantli, huan ayoc itztose tlen tetlajilhui-faj.

11Se tlanahuatijquetl mohuampochihua ininhuaya tlen cuali ininyolo. Qui-

cualita tlen camati ica yamanic tlajtoli pampa camati queja quinamiqui.

12TOTECO quinmocuitlahuía tlacame tlen quiipiyaj tlalnamiquilstli, pero yajaya quintlasosolhuilfa tlen quisencajtoc que tlacame tlen ax quitlepanitaj TOTECO huan mocualtlalíaj para quichihuae tlen fiero.

13Se tlatatl tlen tlatzihui motechtía ica miyac tlamantli para ax yas tequititi. Quiijtohua: “Ax niyas nitequititi pampa huelis nijnamiquis se león tecuani tlen nechmictis ipan ojtli.”

14Nelía mahuilili itlajtol se momecatijca situatl. Eltoc queja se ostotl tlen tlhuel huejcatla. Nopano huetzise tlacame tlen TOTECO quintelchijtoc.

15Se oquichpil quichihua miyac tlamantli tlen huihuitic ipampa nopa huihuiyotl tlen eltoc ipan iyolo, pero tlen quitlalnamiqtía ica se cuapipitztili quiquixtilis ihuihuiyo.

16Aqui moricojchihua pampa quintlajiyohuilitía tlen teicneltzitzitzi o pampa quinmaca regalos tlen ya tlapijpiyaj, mochihuas teicneltzi.

Nopa treinta tlalnamiqca tlajtoli tlen nopa tlalnamiquini quiijtojque

Proverbios 22:17 – 24:22

17Xijtlacaquili ni tlalnamiqca tlajtoli tlen nimitzilhuía. Huan xijtlali ipan moyolo nochi tlen nimitzmachtía. **18**Pampa elis nelía yejectzi para ta intla ticajcocus ipan moyolo. Quena, xijzontecomati para nimantzi tiquilnamiquis huan huelis tijtenquixtis. **19**Pampa na nijnequi ximotemachi ipan TOTECO, yeca ama nimitzilhuijtoc nochi ni tlamantli para ta tijmatis. **20**Ya nimitztlajcuilhuijtoc miyac tlamachtili para nimitzconejomacas huan nimitz-palehuis xijmati miyac tlamantli tlen cuali. **21**Nijnequi xiquixmati tlen melahuac para huelis tiquinnaquilis xitlahuac tlen mitztitlanque para tijpantis tlen melahuac.

22Amo xiquintlaxtequili tlen teicneltzitzitzi pampa ax quiipiyaj tomi para se inintlatempalehuicja. Niyon amo xiquinchihui tlen ax xitlahuac iixpa se juez.

23 Pampa TOTECO quinmanahuis tlen teicneltzitz huan quichihuas para nochi quisas xitlahuac para yajuanti. Huan TOTECO tlahuel quitlaczacuiltis tlen quincocohuaj.

24 Ximohuejcatlali tlen tlacame tlen mosisiniáj. Amo xinemi ica se tlen niman-tzi cualani. 25 Ax nijnequi para nojquiya tijchihuas queja yajuanti quichihuaj. Hue-li timocuapolos ipan tlajtlacoli huan timiquis.

26 Ax quema ximocuilti para titlaxtlahuas tlen seyoc tlatatl tlahuica. Niyon amo xijmaca tlen moaxca para seyoc quipixtos hasta tlen tlahuica tlatxlahuas.

27 Pampa quema tlamis nochi tlen tijpiya para titlaxtlahuas seyoc icuenta, nojquiya hualase huan mitzcuiltis motlapech.

28 Amo xiquijcueni nopa nepamitl tlen huejcajquiya quitlalijque mohuejcapan taha-hua.

29 Se tlatatl tlen cuali quimati itequi huan quichihua ica nochi iyolo, yajaya quintequipanos tlanahuatiani. Ax san quintequipanos tlen hueli tlacame.

23 Quema titlacua ihuaya se tlanahuatijquetl, xijtlachili cuali tlahque eltoc moixpa. 2 Huan yonque tlahuel timayana, amo xiixhui tlahuel, huan amo xineltlacua yonque nochi elis cuali huan ajhuyiac. 3 Ax tlahuel xijnequi sesen tlamantli ajhuyiac tlen onca, pampa huelis ica mitzcayahuas.

4 Amo tlahuel xijchihua campeca para titlapijpiyas. Amo ximotonalpolo ipan ya nopa. 5 Pampa quema san tomi tijtlachilía, tlen tijpiya polihuis. Quena, eltoc nopa tomi queja eltlapalyolis huan patlanis queja se cuajtli.

6 Amo xitlacua ihuaya se tlen itzcuinti, pampa mocuesos pampa mitztlamaca. Amo xiquixtoca itlacualis o itlapalehuil se tlatatl queja nopa. 7 Pampa yajaya huelis mitzilhuis: "Xitlacua huan xitlai", pero ipan iyolo ax paquí mohuaya. San mocuesos ica quesqui ipati motlacualis. 8 Teipa tiquisotlas nochi tlen tijcuajqui. San tlapic elis para tijtlascamatilijtoc ica yejyectzi.

9 Amo ximotonalpolo para tiquilhuis se tlen huihuitic se consejo, pampa san tla-

pic. Yajaya ax quiselis motlajtol yonque nelía eli se cuali tlamachtli para ya.

10 Amo xiquijcueni nopa nepamitl cam-pa ya eltoya tlen huejcajquiya, niyon amo xiquinichtequilis inintal tlen icnotzitzí.

11 Pampa yajaya TOTECO inintlamanahuijca huan quiypiya nochi chicahualistli. Yajaya mitzteilhuis huan mitztlajtlanis cuenta ininpampa yajuanti.

12 Ica nochi moyolo xijchihuili cuenta cuali tlamachtli. Xijtlacaquili tlajtoli tlen mitzmacas miyac tlanamiqulistli.

13 Amo xijcahua para tijtlacahualtis huan tijxitlahuas mocone. Yonque tijmaquilis ica se cuapipitzli, ax miquis. 14 Intla tijxitlahuas cuali, yonque monequi tijmaquilis ica cuapipitzli, huelis tijmanahuis para ax yas mictla.

15 Nocone, intla ipan moyolo timochihuas titlanamiqi, na nojquiya nelía niyolpaquis. 16 Quena, ica nochi noyolo nipaquis quema nimitzcaquis ticamatis tlen melahuac huan tlen xitlahuac.

17 Amo quema xiquixtoca tijchihuas tlen quichihuaj tlajtlacolchihuani. Nochipa xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO, 18 huan tijpantis para nochi quisa cuali para ta. Temachtli tijselis nochi tlen tijchiya.

19 Xinechtlacaquili, tinotelpoca, huan xieli titlanamiqi. Ximoxitlahua ipan moyolo para xijtoquili iojhui TOTECO. 20 Amo ximosansejcotili ininhuaya tlen quiij miyac xocomeca atl, niyon ica tlen san quinpactía tlacuajtose yonque ayoc mayanaj. 21 Pampa ihuintini huan tlen ax quicahuaj tlacuaj quema ixhuitoque mopobrejtilíaj. Huan tlen tlatzihuij san quiypiase ininyoyo tlen tzyantoc para ica moyoyontise.

22 Xijtlacaquili tlen mitzilhuaj motatahua tlen mitziscaltijque. Amo xiquinhuejcamajcahua yonque ya huehuentzitzí.

23 Xijtequihui motomi para xijtemo tlen melahuac, huan para tijpiyas tlanamiqulistli, huan para tijcaquis tlamachtli. Queja nopa tijpiyas se motlanamiqulis tlen nelcuali. Ax quema xijcahua. Xijpixto ni tlanamiqulistli huan axaca xijcahua ma mitzquixtili. 24 Itata se telpatcal tlen monenemiltía xitlahuac nelía yolpaqui. Nelía se paquulistli para tijmati quihuica ta

moeso. ²⁵Huajca xijpaquilismaca motatahua tlen mitziscaltijque. Ma tlhuel paqui mona tlen mitztlacatilti.

²⁶Notelpoca, ica nochi moyolo xijtoquili notlamachtil tlen tlanamiqui. Huan xijtlachili ica miyac cuidado para timonejnemiltis ipan se ojtli xitlahuac. ²⁷Ximohuejcatlali tlen se ahuilnenca sihuatl pampa itztoc queja se ostotl tlen mahuilili. Quena, se momecatijca sihuatl eltoc queja se ostotl tlen tlhuel huejcatla huan tzocopiltic campa huetzij tlacame huan ayoc huelise momanahuse. ²⁸Se sihuatl queja nopa itztoc queja se tlaxtejqetl tlen motlatía huan quichixtoc ajqueya huelis quicajcayahuas. Quitemohua seyoc tlacatl para ma quixpanos isihua.

²⁹¿Ajqueya tlaijiyohuía? ¿Ajqueya qui-piya tlacujcualocayotl? ¿Ajqueya ajachica tlatehuía huan quihuicaj iniixpa tequitini? ¿Ajqueya nochipa tetlajilhúia? ¿Ajqueya qui-piya campa mococojtoc san tlapic? ¿Ajqueya qui-piya iixtiyol hasta chichiltic? ³⁰Yajuanti tlen quij miyac huino huan san quitemojtinemij para quipantise se yancuic tlaili tlen achi más cococ. ³¹Amo xiqui se tlaili tlen cococ. Amo xijnechcahui huino tlen tiquita nesi para ajhuiyac o tlen ya posoni pampa chicahuac. ³²Pampa teipa huino mitzcocos queja se cohuatl mahuilili tlen tetlanquechía. Elis queja nopa colotl tlen más temaca tlacujcualocayotl quema te-zopinía. ³³Quema tihuintitoc, mitzchihualtis para tiquitas miyac tlaman-tli tlen ax neli. Mitzchihualtis para xicamati tlen fiero huan queja se tlacatl tlen quipolojtoc itlanamiquilis. ³⁴Huan mitzchihualtis para xinejnemi campa hueli queja tiitztosquía tlatlajco nopa hueyi atl, o queja timotlatzquili-jtos ipan imacuayo se hueyi cuahuitl campa san timohuijhuisohua pampa ax tijmati canque tiitztoc. ³⁵Huan teipa tiqijtos: "Nechhuitejque huan nechcocojque, pero ax nimomacac cuenta, niyon ax nijmachili intla tecoco. Huajca quema niisas se quentzi, sampa niyas huan nijtemoti más huino para niquis."

24 Amo xiquixtoca tlen quichihuaj ax cuajcualme, niyon amo xijnequi tiitztos ininhuaya. ²Pampa yajuanti moj-

mostla san moilhuíaj tlachque hueli quichtequise. Quema camatij, san tlen fiero quijtohuaj.

³Pero tlanamiquini ica inintlalnami-quilis quichijchihuaj se cali, huan ica inixtlamatil quimatij quitlalilise icaltzinpepehcayo para elis nelía cuali. ⁴Pampa yajuanti quimatij quichihuaj miyac tlamantli, quicualchijchihuaj sesen cuarto ipan ininchajchaj, huan quintemitía ica miyac tlamantli yejyetzitzi huan tlen patiyó.

⁵Se tlacatl tlen tlanamiqui quitlanis se tlen qui-piya fuerza. Achi más ipati tlanamiquilistli huan ax tetili. ⁶Se tlen tlanamiqui huelis tlatlanis ipan tlatehuicayotl pampa quintlajtlanía tlanamiquini miyac consejo.

⁷Pero se tlacatl tlen huihuitic ax hueli quiaxilis tlanamiquilistli, niyon ax quimatis tlachque quijtos quema quihuicase ipan tequicali para quitlajtolsencahuase.

⁸Se tlen san moyolilhúia quejatza quichihuas tlen ax cuali, sequinoc quixmatij para se tlacatl tlen fiero itlanamiquilis. ⁹Nochi tlen moilhuíaj para quichihuase tlen huihuitique eltoc se tlajtlacoli. Huan sequinoc tlacame ax quinequij quitase tlen tlauhuiuitaj pampa mohueyimatij.

¹⁰Intla timotlatzcanequis tonaya ipan motequi, noja más caxantiyas mofuerza para tijtlamiltis.

¹¹Xiquinmanahui nopa tlacame tlen quihuicaj para quinmictise yonque ax tleno quichijtoque. Xiquinmaquixti tlen quinhuaquatatziyohuij para quinmictise. ¹²Ax huelis timotechtis huan tiqijtos para ax tijmatiyaya tleno. ¹³Ax tijmati para TOTECO tlen quixmati ininyolo nochi tlacame quixmati moyolo ta, huan yajaya quimati para tijmatiyaya?

Huan yajaya techtlaxtlahuis sesen tojuanti queja quinamiqui ica tlen tijchijtoque.

¹³Notelpoca, xijcua sayolnectli pampa nelía cuali huan tijmatis para tzopelic. ¹⁴Queja nopa nojquiya moalma quimatis tlanamiquilistli para nelcuali. Intla tijpantis tlanamiquilistli, nochi quisas cuali para ta. Huan nochi tlen cuali timochiyayaya para panos, tijpantis.

15 ¡Intlacame tlen ax inquittepanitaj TOTECO! Ayoc ximochiyaca icalteno se tlatatl tlen xitlahuac para inquichihuilise tlen fiero. Amo xijtlachtequilica tlen qui-piya ipan ichaj. 16 ¿Ax inquitmatij para se cuali tlatatl yonque inquitlajiyohuiltise chicome hueltas, nochipa sampa motlalanas? Pero quema san setzi tlajiyohuilistli inmechajsis inax cuajcualme, elis cuali para inmechtzontlamiltis.

17 Amo xiyolpaqui quema mocualanca-itaca huetzi ipan tlahuhijcayotl. Amo xij-huetzquili quema yajaya qui-piya cuesoli, 18 pampa TOTECO ax quipactis tlen tijchi-hua. Huelis cualanis ica ta huan ayoc qui-tlatzacuiltis ya.

19 Amo ximocueso pampa ax tiitztoc queja ax cuajcualme, niyon amo xiquixto-ca inintomi. 20 Pampa ax tleno tlen cuali quipantise teipa. Ininyolis ax cuajcualme sehuis san queja se tlahuili.

21 Notelpoca, xiquimacasi huan xijtlepanita TOTECO huan nopa tlanahuatij-quetl. Amo ximomanelo ininhuaya tla-came tlen ax tlatlepanitaj. 22 Intla tiquinto-quilía, timopantis para timotzontlamiltij-toc ininhuaya, pampa ¿ajqueya quimati hasta canque TOTECO huan nopa tlanahuatijquetl quintlajiyohuiltis?

**Sequinoc tlanamijca tlajtoli
tlen tlanamiquini**

Proverbios 24:23-34

23 Nica eltoc tlanamijca tlajtoli tlen quiijtojque tlacame tlen tlanamiquij. Ax cuali para se tetlajtolsencajquetl tlachi-coicnelis quema tetlajtolsencahuas. 24 Intla quiilhuvis tlen tlajxpanotoc: “Ax tijpiya tlajtlacoli”, nochi tlacame quicualancaitase huan quitelchihuase. 25 Pero se juez tlen tetlajtolsencahuas xitlahuac huan quintlatzacuiltis tlen nelía tlaixpanotoque, quiselis tlatiochihualis-tli.

26 Se tlanahuatijquetl quinextilía mi-yac tlatlepanitacayotl se acajya tlen quin-anquilis xitlahuac quema quitlajtlanía tlachque pano.

27 Achtohui xijtlani nopa tomi tlen mo-nequi para ica timopanoltis, teipa ximo-

cuatlalili momil huan hasta teipa xijpe-hualti xijchijchihua mochaj.

28 Amo ximochihua se testigo tlen qui-ijtos tlen ax neli tlen mocalnechca tlen xitlahuac nemi. Amo xitlajcayahua huan xiistlacati tlen seyoc. 29 Ax quema xiquij-to: “Queja yajaya nechchijqui, na nojqui-ya nijchihuilis. Nijcuepilis ica nochi tlen fiero nechchihuilijtoc.”

30 Na nipanoc imila se tlatatl tlen tlatzi-hui. Quena, nipanoc ipan ixocomecamil se tlen huihuic. 31 Huan niqitac para tlahuel cuatitla eltoya ica huitztli huan xihuítl. Huan ya huetztoya nopa tepamitl tlen ica quitzactoya yahualtic. 32 Huajca quema ni-quitac nochi ya nopa, nijtzontecontlali huan nimoyolilhui quej ni. 33 Intla se moilhuía: “Noja se quentzi más nicochis huan nimosi-yajcahuas. San se tlochtlí más nimoma-najnahuas huan ax nitequitis.” 34 Tlen ya nopa quiijtohua ica se tlochtlí mochihuas se teicneltzi. Nimantzi itlajiyohuilis huetzis ipani queja se tlatejquetl huala ipan se tlochtlí quema ax quichiya.

**Nopa ompa amatlajcuiloli
tlen itlanamijca tlajtoli Salomón**

Proverbios 25:1 – 29:27

25 Ya ni nojquiya eltoc itlanamijca tlajtoli Tlanahuatijquetl Salomón. Tlacame tlen quitequipanohuayayaj Eze-quías, tlanahuatijquetl ipan tlali Judá, quiijcuiloque ni tlajtoli quema ya mictoya Salomón.

2 TOTECO quinextía ihueyitilis ica nochi tlamantli tlen ixtacatzí huan ax tihue-lij tijmachilíaj. Pero nopa tlanahuatiani quinextía ininhueyitilis para momachtíaj huan quitemohuaj quimachilise nochi tlen huelij.

3 Axaca huéli quimachilía quesqui ihuejcapanca elhuicactli, niyon quesqui ihuejcatlanca huélis se tlahahuas ipan tlatte-pactli. Nojquiya axaca huéli quimatis nochi tlen moilhuía se tlanahuatijquetl ipan itlanamiquilis.

4 Quema se nipanoltía plata tepostli ipan tli, quisa nochi isoquiyó huan moca-hua senquistoc tlajajpactic. Huajca quena, nopa teposchijquetl huéli ica quichijchihuas

se tlamantli tlen tlhuel patiyó. ⁵Huan queja nopa nojquiya xiquinquixtica nochi nopa ax cuajcualme ipan icaltlanahuatil se tlana-huatijquetl, huan itlanahuatilis elis temachtli huan nochi itequihuejcahua tetlajtolsen-cahuase xitlahuac.

⁶Amo xiquilhui se tlanahuatijquetl para monequi mitznextilis tlatlepanitacayotl, niyon amo ximocalaqui campa huej-hueyi tlacame queja tiitztosquía san se ininhuaya. ⁷Más cuali para timochiyas huan huelis teipa yajaya mitznotzas para ximosehuiti campa achi cuali. Pampa intla timocalaquis nechca nopa tlanahuatij-quetl huan yajaya mitzilhuis para xiya tlatzintla, mitzpinahualtis tlamiyacapa.

Yonque ipa tiquitztoc tlen quichihua moselti, ⁸ax nimantzi xiya ipan tequicali para tijtlateilhuis mocualancaitaca ipan se cualantli, pampa ax tijmati canque mitzhuicas huan huelis teipa mitzpinahualtis pampa ax tijmati tlachque tiquijtos. ⁹Achtóhui xijchihua campeca timoxitlahuas ica tlen quichij-toc para san ta huan ya inquimatisé. Axaca seyoc xijpohuili tlen onca. ¹⁰Pampa hueli seyoc tlen quicaquis mitztlateilhuis para san titetlajilhúa, huan queja nopa nochi moilhuisse tlen ta para nochipa.

¹¹Quema se mitzilhuis se tlajtoli tlen quinamiqui huan tlen mitzpalehuía ipan nopa tlochtli, tlhuel miyac ipati. Eltoc queja se manzana tlen oro tlen eltoc ipan se chiquihuitl tlen quichijhijtoque ica plata.

¹²Se tlen tlacaqui quiselía itlajtól se tlanamijquetl tlen quitlacahualtía quema monequi. Quena, quita iconsejo queja elisquía se anillo o se costli tlen senquistoc oro.

¹³Se tlayolmelajquetl tlen temachtli huan quijtohua nochi tlen melahuac eli queja ya ajsitosquía tonali para taseseyas quema huejcajtoc para tlhuel tlatotoniya. Quena, quimacas iteco tlen quititlan-toc tasejseltli ipan iyolo pampa quimati para temachtli itlatitlanil tepohuilis senquistoc nopa tlajtoli tlen quinequi.

¹⁴Aqui quitencahua temacas se tlamantli huan ax temaca, eli queja nopa mixtli huan ajacatl tlen ax quihualica atl.

¹⁵Xijpiya moyolo huan xicamati ica yamanic huan se tlanahuatijquetl quichi-

huas motlajtól, huan tijseseltis se tlen tlhuel cualantoc.

¹⁶Intla tijpantis sayolnectli, amo xijcua miyac yonque tlhuel ajhuiyac, pampa intla onpano miyac tijcuas, teipa tiquisotlas.

¹⁷Amo xijpaxalo nelajachica se tlen mocalnechca, pampa huelis mitzcuesi-huiltis huan teipa yajaya ax quinequis mitzitas.

¹⁸Se tlen quiistlacahuía seyoc tlatatl nelía quitlajiyohuiltía. Quicocohua queja se martillo, o se cuchillo o se machete tlen tlhuel tlatequi.

¹⁹Quema se acajya ipan tlaohuijcaiyotl motemachía ipan se tlatatl tlen tlaajca-yahua, eli queja tluacuásquía ica itlancoch tlen cualotoc o queja nejnemisquía ica se iicxi cocojtoc.

²⁰Intla timonextis tiyolpactoc iixpa se tlen tlhuel moyolcuesohua, elis queja ti-quichtequilisquía iyoyo quema taseseya, o queja tijtlalilisquía vinagre o istatl cam-pa icocohua.

²¹Intla se mocualancaitaca mayana, xijtlamaca. Intla amiqui, xijmaca atl. ²²Huan ya nopa quichihualtis ma moixpi-nahua, huan TOTECO mitztlaxtlahuis ica cuali.

²³Temachtli se ajacatl tlen huala ica norte quihualica atl, huan nojquiya temachtli se tlen camati fiero quiyolitía cualantli.

²⁴Más cuali para tiitztos san moselti ipan se pilcaltzi tlen sosoltic, huan ax ipan se hueyi cali tlen yejyectzi ihuaya se si-huatl tlen san cuajcualantoc.

²⁵Se cuali tlajtoli tlen ajsi tlen moteix-matac tlen huejca itztoc ipan seyoc tlati eli cuajcualtzi queja nopa atl sesc tlen quii se tlatatl tlen tlhuel amiqui.

²⁶Intla se cuali tlatatl motemaca para quichihuas tlen fiero ininhuaya ax cuaj-cualme, eli queja tlen quisoquihuisquía o queja quimoyahuasquía se ameli.

²⁷Ax cuali para se quicuas miyac sayol-nectli. Nojquiya ax cuali para se tlatatl moilhuis tlen nopa tlatlepanitacayotl tlen huelis quinamiqui para quiselis.

²⁸Se tlatatl tlen ax hueli motzacuilía para ax cualanis huan quichihuas tlen ax

quinamiqui, nelía mahuilili queja se altepetl tlen ax quiapiya tepamitl yahualtic para quimanahuis.

26 Ax quinamiqui para asetl o sitlal setl huetzis ipan nopa tonali quema tlhuel tlatoñiya, niyon para tlaahuetzis quema onca pixquistli. Nojquiya ax quinamiqui para se tlen huihuitic quiselis tlatlepanitacayotl.

2 Queja nopa tototl soquipali tlen mo- cuapolojtoc huan queja nopa totome golondrinas tlen san patlantinemij, nojquiya se tlatelchihualotl ax quiajsis se acayja intla ax quiapiya itlajtlacol.

3 Se tlatcatl huelis quinejnemiltis se cahuayo ica se cuetlaxtli imaco. Huelis quinejnemiltis se burro intla quiquechilpis, huan huelis quinejnemiltis se tlen huihuitic intla quiapiya se cuapipitzi imaco para icuitlapa.

4 Quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, amo xijnanquili nopa tlamantli huihuitic tlen quijtohua queja elisquía tlajtoli tlen quinamiqui pampa ta tinesis tihuihuitic nojquiya.

5 Pero quema timonajnanquilía ihuaya se tlen huihuitic, xijcuepili para tijpannexas para nelía huihuitic nopa tlatcatl, para yajaya ax mohueyimatis huan moilhuis para yajaya más tlalnamiqui.

6 Tlen motemachía ipan se tlatcatl huihuitic para quihuicas se tlajtoli para quiyolmelahuas seyoc tlen quijtojtoc, ax quiapiya tlalnamiquilistli. Yajaya eli queja se tlen moicixtizontequisquía o quisisquía se tlamantli pajyo tlen temictía.

7 Se tlen icxi huactoc, iicxihua san huiyontoque huan niyon quentzi ax quipalehuía para nejnemis. Nojquiya ni tlalnamijca tlamachtli niyon quentzi ax quipalehuía se tlen huihuitic.

8 Intla tijtlepanitas se tlen huihuitic, tijchijtoc tlen huihuitic queja se huihui tlatcatl tlen quiilpisquía se tetl ipan tehuitlatztl para ax cana yasquía.

9 Se ihuintiquetl ax quimachilía intla cococ quema mochajcohua ica se huitztl, huan se tlen huihuitic ax huieli quimachilía ni tlalnamijca consejos.

10 Intla se tecojtli quiselis se tequihuej-

quetl tlen huihuitic o se tlen moquetza ipan tianquis, nopa tecojtli ax quimati tlen ipantis. Eltoc queja se soldado tlen campa huieli tlamo tla huan ax quimati ajqueya quicocos.

11 Queja se chichi mocuepa huan sampa quicua tlen quisisotlatoc, nojquiya se tlen huihuitic sampa quichihua nopa huihuiyotl tlen quionchijtoc.

12 Pero más ax ohui para tijmachtis se tlen huihuitic ma eli tlalnamiqui, huan ax se tlen mohueyimati.

13 Para ax yas tequititi se tlatcatl tlen tlatzihui quijtohua: “Huelis itzto se tecuani ipan ojtl o ipan tianquis, huajca mahuilili para niquisas.”

14 Huan queja nopa puerta tlen momalacachohua ipan nopa tepostli campa motlatzquijtoc, queja nopa se tlatcatl tlen tlatzihui ajachica mocuepa huan moteca ipan itlapech.

15 Sequin tlacame itztoque nel tlatzihui hasta quiohuijmatij para motlamacaj.

16 Tlen tlatzihuij motlepanitaj huan moitaj para nelía tlalnamiquij. Moilhuía para inintlalnamiquilis quionpano tlen quiapiyaj chicome tlalnamijca tlacame tlen tlhuel quimatij teconsejomacaj.

17 Se tlen mocalaquía ipan se cualantli campa ax icuenta quichihua tlen mahuilili huan huihuitic. Ihuical quipolohua itlalnamiquilis queja se tlen quitlalananas se chichi ipan inacas.

18 Queja se tlen locojti quimajcahua tlicuahuitl lementoc huan cuatlamantli campa huieli huan ax quichihuilía cuenta intla temictis, **19** queja nopa nojquiya itzto se tlen quicajcayahua ihuampo huan teipa quijtohua para san ahuilcamatiyaya.

20 Se tlitl sehuis quema ax quiapiya cuahuitl, huan nojquiya tlamis cualantli campa axaca se tlen tetlajilhuía.

21 Tlen quiapiya tlicoli tlen totonic o tlen quiapiya tlitl nimantzi huieli quilemaltis cuahuitl, huan se tlatcatl tlen quipactía tlanajnanquilía nimantzi quipehualtía cualantli.

22 Itlajtol se tlen ixtacatzí mitzilhuis se tlajtoli para quitlajilhuis seyoc, eltoc queja se tlamantli ajhuiyac ipan mocamac,

pero para tlen quitlajilhúia, calaqui hasta más iyolijtic para quicocos.

23 Se soqui chachapali tlen quialtijto-que ica plata tecajcayahua queja se tlacatl tlen pano fiero iyolo pero quitlatía ica tlaj-toli tlen yamanic.

24 Se tlacatl tlen ipan iyolo tecualanca-ita quemantzi quitlatía icualancayo ica miyac tlajtoli tlen yejectzi, pero amo xijneltoquili pampa san quichihua para mitzcajcayahuas. 25 Yonque mitzcamahuis queja se cuali tlacatl, amo xijneltoquili, pampa itlalnamiquilis tlahuel temitoc ica nochi tlen fiero. 26 Huan yonque ipan nopa tlalochtzi ax mitznexilis cualantli para mitzcajcayahuas, teipa mopannexis icualancayo tlamiyacapa huan nochi quiitase.

27 Intla tijchihua se ostotl queja se tlaquetztl para nopano ma huetzi mohuampo, nopano timotlaquechilía. Huan intla tijcuamimilos se hueyi tetl para ma quitzonpechiti seyoc, mocuepati nopa tetl huan mitztonpechiqui ta.

28 Se tlen quinstlacahuía sequinoc, quincualancaita nopa tlacame huan quincocohua. Huan se tlen camati ica alaxtic tlajtoli para quiyejectlalis seyoc huan quicajcayahuas, tlahuel tlaxolehua.

27 Amo ximohueyimati ica tlen timo-ilhuía para tijchihuas mostla, pampa ax tijmati tlachque panos ipan seyoc tonali.

2 Amo xicamati para timohueyimatis ica moselti, achi cuali xiquincahuili para sequinoc ma mitzhueyichihuaca.

3 Se tetl nelía etic huan nojquiya etic xali, pero achi más etic quema se tlen huihuitc tlahuel mitzualancaita.

4 Achi más mahuilili se tlen quiixtoaca tlen sequinoc quiyay huan ax tlen mosisinía huan tecualancaita.

5 Más cuali se tlen mitztlacahualtis chihahuac quema monequi, huan ax se tlen mitzilhuís ixtacatzí para mitzicnelis pero ax quema mitznexitlía.

6 Achi más temachtli tohuampo tlen techcocohua quema monequi techajhuas, huan ax se tocualancaita tlen techzoponia san para techajcayahuas.

7 Se tlen ixhuitoc hasta sayolnectli ax

quinequi quitas, pero se tlen mayanca-mictinemi quicua nochi tlen quiajsi yon-que chichic.

8 Se tototl tlen patlantehua huejca tlen itepasol, eltoc queja se tlacatl tlen quicajtehua campaa tlacatqui para huejca nemis.

9 Se aceite o se tlaajhuiyacayotl tlen ticajhuiyacmatij techyolpactía. Huan se cuali consejo tlen se tohuampo techilhúa techmaca paquilstli hasta campaa huéli topani.

10 Ax quema xiquintlahuelcahua mohuampoyohua, niyon motata ihuampoyohua, huan quema tijpiyas se cuesoli ax monequis tijtemoti moicni tlen itztoc huejca. Pampa más cuali se mohuampo tlen itztoc nechca huan ax se moicni tlen itztoc huejca.

11 Xieli titlalnamiqui, tinotelpoca, huan techmacas miyac paquilstli. Intla telis se tlanamijquetl, huelis niqinnanquilis tlen nechtlajilhúiaj.

12 Se tlen tlanamiqui nimantzi momaca cuenta intla imelac huala tlen mahuilili huan momanahuía. Pero tlen huihuitique ax momacaj cuenta huan quinajsi tlen quincocohua.

13 Xijcuili se tlamanli tlen iaxca nopa tlacatl tlen mocuiltía para mitztlaxtlahuis tlen seyoc mitztlahuiquilía tlen yajaya ax cuali quiixmati. Huan nojquiya xicajco-cuili miyac tlamanli tlen iaxca tlen mocuiltía para mitztlaxtlahuis tlen mitztlahuiquilía se momecatijca situatl.

14 Intla nelijnaloc tijcuatzajtzilis mohuampo para tijtlajpalos, yajaya quiitas para tijtelchihua.

15 Se situatl tlen ajachica mosisinía huan cuajcualantoc, eli san se ica nopa atl tlen ajachica chichipica huan mitzcuatonía miyac quema tlami tlaahuetzi.

16 Aquí mochihua queja quiquetza icualancayo, eltoc queja quichihuasquí campeca para quitzacuilisquí nopa ajacatl o quicuis aceite ipan ima para quihuicas.

17 Monequi se tlamanli tepostli para quitentis seyoc tepostli. Huan se tlacatl tlanamiqui quipalehuía ihuampo más motlanamictis.

18 Aquí quimocuitlahuía itlatochua, quicuas itlajca. Nojquiya se tequihuej-

quetl tlen quimocuitlahuía tlen iaxca iteco quiselis tlatlepanitacayotl.

¹⁹Se tlatcatl hueli moita ipan atl huan quiita queja nesi ixayac. Nojquiya tlen se tlatcatl quichihua ica nochi iyolo quinnex-tíla sequinoc intla yajaya itztoc cuali o ax cuali.

²⁰Nochipa miquistli quinequi quinpan-tis más tlacame para quincuilis ininyolis, huan mictla ax quema temi ica mijcetzitzi. Huan se tlatcatl tlen quiita tlamantli tlen yancuic ax quema yolpaqui ica tlen ya quipixtoc, noja quinequi más.

²¹Monequi tlitl para quieyeyecose oro huan plata para quiitase intla nelía cuali. Pero se tlatcatl quieyeyecohuaj quema quihueyimatij sequinoc. Queja yajaya quise-lía inintlajtol tlen quiijtojqe quinextía intla cuali iyolo o axtle.

²²Se tlen huihuitic ax quicahuas ihui-huiyo, yonque tijtlalisquía ipan se hueyi chilcaxitl ica sintli huan tlahuel tijtetzona para tiquiniyocacahuas.

²³Mojmostla cuali xijmati quejatza itz-toque sesen moborregojhua huan mohua-caxhua tlen ica timoaxilijtoc. ²⁴Pampa yonque tiitztoc se tlapijpixquetl, tlen tijpi-ya ax huejcahuas para nochipa intla ax tij-mocuitlahuis. Yonque se itztoc tlanahua-tijquetl ax mocahuas nopa tequihuejca-yotl para iconehua huan iixhuihua intla ax quimocuitlahuía tlen pano ipan nopa cal-tlanahuatili ica miyac cuidado. ²⁵Quema tijtzontequis nopa sacatl tlen chicajtoc, chamanis nopa xihuitl tlen xoxohuic. Huan teipa huelis tijpircas sequinoc xi-huitl tlen cuatitla. ²⁶Huelis tijtequihuis inijhuiyo moborregojhua para timochij-chihuilis moyoyo para quema tlaseseya. Huelis tiquinnamacas mochivojhua huan ica timocohuis se mili. ²⁷Ica ininlechi mo-sihua chivojhua huelis timopanoltis inin-huaya moteixmatcagua huan motlatequi-panojcagua.

28 Se tlatcatl tlen ax quitlepanita TO-TECO cholohua yonque axaca qui-tojtoca, pero se tlen monejnmiltía xitla-huac moneltlala queja se león tecuaní.

²Quema tlahuel tlajtlaclochihuaj itla-cajhua se tlali, momiyaquilise inintlana-

huatijcagua huan inintlal huelis tlatzin-tlanhuetzis. Pero quema tlanahuatía se tlatcatl tlen itztoc xitlahuac huan tlanami-qui, onca temachili ipan se tlali.

³Quema se tlatcatl tlen teicneltzi quin-flachtequilía tlen más teicneltzitzí que ya, eltoc queja onpano chicahuac huetzi atl huan quitlaminenpolohua nochi mili huan ax quicagua sintli para oncas tlaxcali.

⁴Tlacame tlen ax quitlepanitaj tlanahuatili quinyolchicahuaj tlen ax cuajcual-me, pero tlen quichihuaj tlen quiijtohua tlanahuatili quinfuerzajtlamiltía.

⁵Ax cuajcualme ax quimachilíaj queja-tza huelis mochihuas tlen xitlahuac ipan se tlali, pero tlen quitemohuaj TOTECO huan quichihuaj tlen ipaquilis quimachi-líaj nochi tlamantli.

⁶Más cuali tielis se teicneltzi tlen mo-nejnmiltía xitlahuac, huan ax se tlapij-pixquetl tlen fiero iojhui.

⁷Se tlanamijca telpocatl quintlepani-ta itlanahuatilhua TOTECO, pero se tel-pocatl tlen nemi ininhuaya tlen ax tequi-tij huan nochi se tonal tlacuaj quipina-hualtía itata.

⁸Se tlen quintlanejtía itomi pilteicnel-tzitzí huan quininama itlanca para más huelis moricojchihuas, quipolos iricojyo. Itomi ajsis imaco seyoc tlen hueyi iyolo ica tlen teicneltzitzí.

⁹Intla se tlatcatl ax quitlepanita itlana-huatilhua TOTECO, TOTECO ax quitlaca-quilis quema momaijtohua.

¹⁰Se tlatcatl tlen quihuica seyoc tlen itztoc xitlahuac ipan se ojtl tlen ax cuali, huetzis ipan nopa ostotl tlen quisenahua-yaya para seyoc. Pero tlen quinyolchica-hua cuajcualme para más ma quichihuaca tlen xitlahuac, quiselis itlaxtlahuil.

¹¹Se tlapijpixquetl motlepanita huan moilhúa para tlanamiqui, pero se teic-neltzi tlen tlanamiqui nimantzi quimati para ax neli.

¹²Quema cuajcualme tlatlanij, nochi tlacame yolpaquij. Pero quema motlejcol-tíaj tlacame tlen fiero inintlalanamiquilis, nochi momajmatíaj huan motlatíaj.

¹³Aqui quitlati tlajtlaclohua ax cual-quisas, pero aquí quipohuila TOTECO no-

chi itlajtlacolhua huan quicahua, TOTECO quitlapojpolhuis.

14TOTECO quitiochihuas nopa tlacatl tlen yamanic iyolo huan quitlepanita TOTECO, pero se tlacatl tlen yoltetic huan ax quichihuilía cuenta TOTECO huetzis ipan tlen ax cuali.

15Intla se tlanahuatijquetl tlen ax quitlepanita TOTECO quiipya tequihuejcyotl ica tlacame tlen teicneltziti, nelía mahuilili. Yajaya quintzajtiziti queja se león tecuani tlen mayana o se oso tlen mosisinía huan nanalca pampa aya tlacaujtoc.

16Se tlanahuatijquetl tlen huihuitic quintlajiyohuilitía itlacajhua, pero se tlen quintlepanita itlacajhua huan ax quiixto-ca quitlanis tomi tlen ax quinamiqui, huejcahuas iyolis para tlanahuatis.

17Se temictijquetl tlen quimachilía para fiero quichijtoc quema temicti nochipa cholojtinemis tlen nopa tlajtlacoli tlen quihuica hasta nopa tonali quema miquis. Ma axaca quichihua campeca para quitza-cuilis itlacaujcalol.

18Tlen monejnemiltía xitlahuac ax quipantis tlen fiero, pero tlen quichihua tlen ax xitlahuac nimantzi huetzis.

19Aqui tequiti chichahuac ipan imila quiipyas hasta mocahuas itlacualis, pero tlen san motonalpolohuaj ica tlamantli tlen ax tleno ipati mopantise teicneltziti.

20Se tlacatl tlen itztoc temachtli quiselis miyac tlaticohualistli, pero aqui quinequi moricojchihuas ica se tlalochtli mohualiquilis tlahuijcyotl.

21Ax cuali para se acajya quichicoicnelis se tlacatl huan seyoc, axtle. Monequi ma quinchihuii nochi tlacame queja tlen quijtohua tlanahuatili. Pero sequin tlajtlacolchihuase huan tlachicoicnelise ipampa se tlaxtlahuili tlen san ipati queja se pantzi.

22Se tlacatl tlen nochi tlamantli quiixto-ca quinequisquía moricojchihuas san ica se tlalochtli. Pero ax quimati queja nopa más mochihuas teicneltzi.

23Se tlen quitlacahualtía ihuampo quema monequi elis más inelhuampo teipa, que seyoc tlen san quiyejectlalia ica itlajtol pampa ax quinequi quiilhuis tlen xitlahuac.

24Aqui quitlachtequilía itata o inana

huan quijtohua para ya nopa ax tlajtlacoli, eli san se ica se temictijquetl.

25Aqui quiixto-ca moaxcatis tlen seyoc iaxca nimantzi quiyolitía cualantli, pero aqui motemachía ipan TOTECO quiipyas nochi tlen cuali.

26Aqui motemachía ipan yajaya iselti nelía huihuitic, pero aqui motemachía ipan nopa tlanamiquilistli tlen TOTECO temaca, momanahuis tlen tlahuijcyotl.

27Aqui quinpalehuía tlen teicneltziti ax quema quipolos tlen ica panos, pero aqui moixtzacua huan moyoltetilía para ax quinpalehuis tlen teicneltzi quipantis miyac tlatelchihualistli.

28Quema ax cuajcualme quitzquíaj tequihuejcyotl para tlanahuatise, tlacame motlatíaj ica majmajtli. Pero quema nopa ax cuali tequitini mopantíaj ica miquistli, momiyaquilíaj tlacame tlen itztoque xitlahuaque.

29 Aquí moyoltetilía huan ax quichihuilía cuenta quema sequinoc quitlacahualtíaj, tlahochmiquis huan ayoc oncas pajtli para momanahuis.

2Quema tlanahuatíaj nopa tlacame tlen xitlahuaque, nochi tlacame yolpaquij, pero quema tlanahuatíaj nopa tlacame tlen fiero inintlalnamiquilis, nopa altepetl ehuani tlajiyohuáaj.

3Se telpocatl tlen mojmotla quinequi elis más tlanamiqui quipaquilismacas itata, pero aqui nemi campa momecatijca sihuame quipinahualtía itata huan quipolos nochi tlen quicahuilijosquía.

4Se tlanahuatijquetl tlen tetlajtolsencahua xitlahuac quichihua para nochi ipan itlal ma eli temachtli. Pero se tequihuejquetl tlen quiselis tomi ixtacatzí para quichihuas tlen ax xitlahuac quitlatzintlahuetziltía itlal.

5Se tlen quihueyimati seyoc ica miyac tlajtoli tlen yejectzi para quicajcayahuas, eltoc queja quitlalilía se tlaquetztli iojtipa para ma ipan huetzis.

6Se tlacatl tlen ax cuali moijilpía ipan itlajtlacolhua, pero tlen nemi xitlahuac, axtle. Yajaya huicatinemi huan nelía paqui.

7Cuajcualme tlamocuitlahuáaj para tlen teicneltziti ma quiipya nochi ca-

quihuili tlen nopa tlanahuatili quijtohua para quipiyaj, pero se tlatatl tlen ax quitlepanita TOTECO ax quema mocuesohua ipampa tlen teicneltziti.

8 Tlen tehuihuiitaj hueli quinyolajcomanaj nochi tlacame ipan se altepetl, pero tlacame tlen tlanamiquij quichihuaj campeca para quiseseltíaj cualantli.

9 Quema se tlen tlanamiqui quihuica se tlen huihuic iixpa se juez, nopa huihui tlatatl san quihuihuiitas huan quihuetzquilis. Ax tleno quisencahuas para moyoltalise san sejco.

10 Tlacame tlen temictíaj quincualancaitaj tlen monejnemiltíaj xitlahuac, pero cuajcualme quitemohuaj tlen elis cuali para nochi, yonque ax cuajcualme.

11 Se tlen huihuic cuatzajtzi huan quinxetía nochi icualancayo, pero se tlen tlanamiqui moijiyohuía huan moyoltalía.

12 Intla se tlanahuatijquetl quinchihuilía cuenta tlacame tlen istlacatij, nochi itlatequipanojcahua mocuepase ax cuajcualme.

13 Se teicneltzi tlen quitlajiyohuiltíaj huan se tlen tetlajiyohuiltía nochi ome quipiyaj se tlamantli tlen san se. Itztoc yajaya TOTECO tlen quinmacatoc nochi ome yolistli huan tlachiyalistli.

14 Nopa tlanahuatijquetl tlen quintajtolenscahua xitlahuac tlen teicneltziti quichihuas para itequihuejcayo ma huejcahuas para miyac xihuitl.

15 Se conetl tlen quitlacahualtíaj huan quihuitequij ica cuapipitzli quema quina-miqui, teipa elis tlanamiqui. Pero se conetl tlen san quicahuilíaj para ma quichihua tlen fiero quinequi, quinpinahuas itatahua.

16 Quema quipiyaj tequihuejcyotl miyac tlaixpanoca tlacame, momiyaquilía tlajtlacoli, pero tlacame tlen monejnemiltía xitlahuac mocahuase para quinitase quema tlamis inintequihuejcayo.

17 Xixitlahua mocone huan huelis timosiyajcahuas huan ax timoyolcuesos ipampa ya. Quena, yajaya quichihuas para nelía tiyolpaquis.

18 Ipan se tlali campa axaca quiixmati TOTECO, niyon axaca tematiltía itlajtol, nopa tlacame quichihuaj miyac tlamantli tlen fiero. Pero ipan se tlali campa tlaca-

me quiixmatij huan quitlepanitaj itlanahuatilhua TOTECO, onca hueyi paquilistli.

19 Se tequipanojquetl tlen ax quitlacahuilía san tlajtoli, monequi tijtlanamictis huan tijtlatzacuiltis se quentzi. Yonque quimachilía itlajtol iteco, quemantzi ax quichihuilía cuenta tlen quinahuatía.

20 ¿Tiquitztoc se tlatatl tlen camati miyac huan ax quichihuilía cuenta tlen quijtohua? Más cuali quisas se tlatatl huihuitic huan ax ya.

21 Intla tlahuel tiquicnelis se motlatequipanojca hasta quema noja pilsiltzi, teipa elis queja motelpoca tlen quiselis tlen tijcahuilijtehuas.

22 Se tlen yolquentzi quipehualtía cualantli huan quichihua miyac tlamantli tlajtlacoli.

23 Se tlatatl tlen mohueyimati quipantis tlen quiechcapantlalis, pero tlen moehcapanohuaj quipantise tlatlepanitacayotl.

24 Se tlatatl tlen quipalehuía se tlaxtejquetl para tlachtequis ax quitlepanita iyolis. Quicaqui quema nopa juez quihuhua para ma tlatestigojquetza para quijtos tlen xitlahuac huan ax quimati intla quisas más cuali para quijtos tlen xitlahuac o noja quitlatis tlen quichijqui.

25 Tlen más quinimacasij tlacame huan ax TOTECO mocalaquíaj ipan se tlaquetztli, pero tlen motemachíaj ipan TOTECO itztose ica temachili.

26 Miyac tlacame quitlajtlaníaj nopa tlanahuatijquetl ma quinchihuili se favor para ma quinpalehuis quema monequi quintajtolenscahuas, pero más cuali quitemose TOTECO pampa yajaya nochipa teltajtolenscahua xitlahuac.

27 Tlacame tlen monejnemiltíaj xitlahuac ax quinequij quinitase ax cuajcualme. Huan ax cuajcualme nojquiya quincualancaitaj tlacame tlen nemij ipan se ojtli tlen xitlahuac.

**Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli
tlen Agur**

Proverbios 30:1-33

30 Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen quijto Agur icone Jaqué tlen ejqui

Masá. Agur quijcuilo ya ni para Itiel huan Ucal: ²Tlahuel más nihuihuitic que sequinoc tlacame. Ax nijmachilía tlamantli tlen onca queja sequinoc tlamachilíaj. ³Na ax nijpantijtoc tlanamiquilistli tlen eltoc ipan ni tlattepectli, ¿quejatza huelis ni-quixmatis TOTECO tlen tlatzejtzeltolc?

⁴San yajaya TOTECO tlejcotoc hasta elhuicac huan sampa hualtemoc. San ya quitzacuillía ajacatl ica ima huan quuilpía hueyi atl ipan ipayo. San yajaya quichijchijqui tlattepectli huan nochí tlen onca. ¿Tijmati tlachque itoca huan tlachque itoca icone?

⁵Temachtli nochí itlajtol TOTECO huan tlen quijtohua, mochihuas. Yajaya quinmanahuía nochí tlen motemachíaj ipan ya. ⁶Amo xijmiyaquili tlen yajaya quijtojtoc. Yajaya huelis mitztlacahuaitis chichahuac huan quinextilis para tiistlacatiquetl. ⁷No-Teco, nimitztlajtlanía ome tlamantli quema noja niitztoc. Se favor xinechnanquili huan xinechchiuhili tlen niqijtohua. ⁸Achtohui xinechpalehui para ax nimohueyimatis, niyon ax niistlacatis. Nojquiya amo xinechricojtili, niyon amo xinechpobrejchihua. San xinechmaca tlen ica nipanotos mojmostla. ⁹Pampa intlá nimoricojchihuas, huelis teipa nimohueyimatis huan nimoilhuis para ax monequi nimotemachis ipan ta TOTECO. Huan intlá nimochihuas tlahuel niteicneltzi, huelis nitlachtequis huan nimitzixpanos.

¹⁰Amo quema xijtlajilhui se tequihuejquetl iixpa iteco, pampa huelis mitztelchihuas huan mitztlajiyohuiltis.

¹¹Itztoque sequin tlacame tlen quintelchihuaj inintatahua. Ax quema quintlas-camatilíaj. ¹²Yajuanti moitaj para tlahuel cuajcualme huan para quichihuaj nochí tlen tlapajpactic, pero nelía itztoque soquiyojque iixpa TOTECO huan miyac inintlajtlacolhua. ¹³Nopa tlacame tlahuel mohueyimatij huan motlepanitaj hasta quintitaj sequinoc queja ax tléno ininpati. ¹⁴Tlacame queja nopa quihuicaj machetes queja imiyaca totlancochhua para ica quintzontlamiltise teicneltzitzí. Quena, nochí tlen teicneltzitzí huan tlen ax tléno quipiyaj quinequij quinmictise.

¹⁵Onca miyac tlamantli queja nopa tlatlocuili tlen quinequi tlapijpiyas más mo-

mostla. Quena, nimitznexutilis nahui tlamantli tlen ax quema tlamí ixhuij, huan ax quema quijtohuaj: “Ya cuali.” ¹⁶Mictla nochipa quinselía más mijcatzitzí. Se sihuatl tlen ax huéli conepiya, nochipa quinequi se conetl. Huactoc tlatli nochipa quinequi más atl, huan tlatl nochipa quitemo-hua más tlamantli para quitlatís.

¹⁷Aqui quincualancaita o quinhuetzquilía itatahua, quipantise tzopilome huan cuajme tlen quiquixtilise iixtiyolhua huan quicuase.

¹⁸Huan onca nahui tlamantli tlen na ax huéli nijmachilía, huan tlen ica san nijsen-tlachilía:

¹⁹se cuajtli tlen patlani ipan ajacatl,
se cohuatl tlen mohuahuatatzti ipan
huejhueyi tetl,
nopa cuaacali tlen yohui aixco ipan
hueyi atl tlen huejcatla,
huan quejatza se tlatatl mojmostla
más quicnelis nopa ichpocatl
tlen quixtoca.

²⁰Nojquiya ax huéli nijmachilía quejatza se sihuatl huéli quinamaca itlacayo, huan teipa tlacua huan motenpojpohua, huan quijtohua: “Ax tléno tlen ax cuali nijchij-toc.”

²¹Huan itztoque nahui tlamantli tlen quichihuaj ma momajmatica tlacame, huan tlen yajuanti quichihuaj ax huéli quijiyohuíaj:

²²se tequihuejquetl tlen mochihua se
tlanahuatijquetl,
se tlatatl huíhuitic tlen quipiya nochí
tlen quinequi hasta mocahua tlen
iaxca huan nelmohueyimati,

²³se sihuatl tlen nochí quicalancaitaj
huan teipa monamictía,
huan se sihua tequihuejquetl tlen quicuilía ihuehue nopa sihuatl tlen quitequipanohuayaya.

²⁴Itztoque nahui piltlapiyaltzitzí ipan tlattepectli tlen pilsiltzitzí, pero tlahuel tlanamiquij hasta quinonpano tlanamiquini ica inintlanamijcayo.

²⁵Tlanamiquij tzicame pampa yonque
ax quipiyaj miyac chichahualistli,
quisentilíaj inintlacualis quema tlatoniya.

26 Tlanamiquij cuatochime tlen itztoque campa tetl, pampa yonque ax quipiyaj fuerza, quichihua inintepasol tecacahuaya campa teztala.

27 Tlanamiquij pilchapoltzitzitzi pampa yonque ax quipiyaj inintlaya-canca, nejnemij nochi ica pamitl campa yohuij.

28 Tlanamiquij nopa tocame pampa yonque ax ohui para tiquitzquis ica moma, mopantíaj campa hueli hasta ipan icaltlanahuatitl se tlanahuatijquetl.

29 Itztoque nahui tlamantli tlen nelía moneltláíaj huan monemiltíaj queja se hueyi tlanahuatijquetl:

30 se león tecuani tlen más tetic que sequinoc tlapiyalime, yajaya ax cholohua pampa ax tleno quimajmatía;

31 se cuapelech tlen tomahuac imetz, se oquich chivo, huan se hueyi tlanahuatijquetl quema quinyacana isoldados.

32 Intla ica mohuihuiyo timohueyimajtoc huan timoyolilhujtoc para tijchihuas tlen ax cuali, ximopinahua ica tlen timoilhujtoc huan xijtlali moma ipan mocamac, niyon se tlamantli ax cuali xijchihua.

33 Intla tijmanelos chicahuac nopa lechi, temachtli tijchihuas mantequilla. Huan intla tijtepacchos chicahuac se tlatatl iyacatzol, temachtli quisas estli. Huan intla tijcualancamacas seyoc, temachtli inmotehuse.

**Tlanamijca tlajtoli
para Tlanahuatijquetl Lemuel**

Proverbios 31:1-9

31 Ya ni nopa tlanamijca tlajtoli tlen inana Tlanahuatijquetl Lemuel ipan Masá quimachtli huan tlen yajaya quijcuilo.

2 Ta, tinotelpoca, tlen tiquisqui ipan notlacayo. Ta tlen nijmactili TOTECO, xijtlacaquili noconsejo. 3 Amo xiquinmaca sihuame mochicahualis. Amo xinemi ipan nopa ojtli campa miyac tlanahuatiani mocuapolojtoque.

4 Lemuel, ax cuali para tlanahuatiani

huan tlayacanani quise xocomeca atl, o sequinoc tlamantli tlaili tlen cococ. 5 Pampa intla tlaise huélis quillcahuase tlen quijtohua tlanahuatitl huan ax quichihuase tlen xitlahuac quema quintlajtolsencahuase tlen teicneltzitzitzi huan tlajijyohuíaj miyac, huan queja nopa quinixpanose. 6 Xijcahua nopa tlaili para ma quica tlen tlajijyohuíaj huan ya miquisnequij, huan para sequinoc tlen tlajijyohuíaj ipan ininyolo ica miyac cuesoli. 7 Yajuanti huéli quise huan quillcahuase para nelía teicneltzitzitzi, huan ayoc quillnamiquise inintlajijyohuilis.

8 Pero ta xiquintenpalehui tlen ax huéli camatij cuali para momanahuise. Xijmocuitlahui para tequitini quintlajtolsencahuase xitlahuac nopa tlacame tlen teicneltzitzitzi. 9 Quena, xiquintenpalehui tlen teicneltzitzitzi huan tlen tlajijyohuíaj. Xiquintlajtolsencahua xitlahuac queja quinamiqui.

Se situatl tlen nelía cuali

Proverbios 31:10-31

10 Tlahuel ohui para tijpantis se sihuatl tlen cuali iyolo huan neltlanamiqui. Se situatl queja nopa achi más ipati huan ax queja nopa piltetzitzitzi tlen más pajpatiyoy. 11 Ihuehue huéli motemachía ipan ya ica nochi iyolo. Huan nopa sihuatl quichihuas para ihuehue ma quipiya se yolistli tlen nelcuali. 12 Mojmotla quichihuilis ihuehue tlen cuali huan quipalehuis.

13 Qitemos yoyomitl tlen lino huan tlen borregoyme inijhuiyo, huan tequitis chicahuac para quijtzomas tlen moquentis ifamilia. 14 Yajaya itztoc queja se cuacali ipan hueyi atl. Ax majmahui para yas huejca para qitemos nopa tlacualistli tlen más cuali para tlen itztoque ipan ichaj. 15 Se situatl tlen cuali mehua quema aya tlanesi para quisencahuas tlacualistli para ifamilia, huan para quinilhuis itlatequipanojcahua tlachque tequitl ma quichihuaca. 1 Nopa situatl quitlachiliti se tlali huan quicohuas. Nopano quitocas se xocomeca mili ica tlen quitlantoc.

17 Nopa situatl quipiya imetz huan ima tlen tetic, huan quinelpectia tequitis. 18 Quimocuitlahúa nopa tomi tlen imaco eltoc

para quitequihuis cuali huan ica tlanami-quili. Yajaya tequti hasta tlahuel tlayohua. 19 Quimalina borrego ichcatl huan quichi-hua hilera, huan quillacatzohua ichtli.

20 Nochipa quinpalehuía tlen teicneltzi-tzi ica tlen quichijtoc ica ima huan quinte-mohua tlen tlaijyohuía para quinpalehuis.

21 Ax mocuesohua yonque tlasehuetzi pampa quinchihuilijtoc nochi ifamilia ininyoyo tlen tilahuac huan totonic. 22 Yajaya quichijchihua tlaquemitl tlen yejyectzi para itlapech. Moyoyontía ica iyoyo tlen moradojtic huan lino tlen más patiyó tlen yajaya mochijchihuilijtoc.

23 Nochi tlacame quiixmatij ihuehue pampa quitlalijtoque se tequihuejquetl ipan caltlanahuatili ica sequinoc tlayaca-nani. Campa huéli nochi quitlepanitaj.

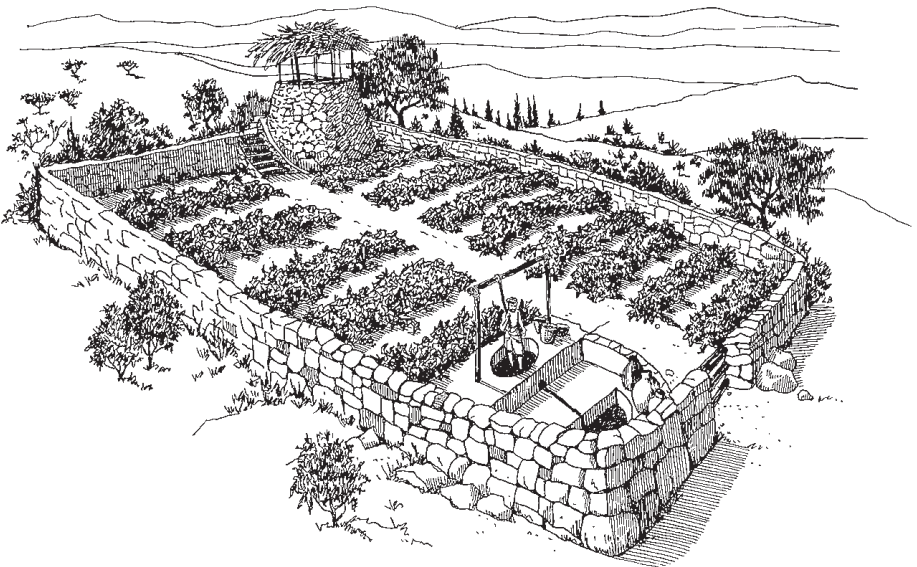
24 Nopa cuali sihuatl quichijchihua yoyomitl huan tzinquechilpicayotl tlen más cuali, huan quinnamaquiltía tlanamacani.

25 Nochi quimatij para nopa sihuatl qui-

piya miyac chicahualistli huan nochi quitlepanitaj. Yajaya ax momajmatía para elis natanzi. 26 Se cuali sihuatl camati ica miyac tlanamiqulistli, huan tlamachtía ica miyac tlaicnelijcayotl. 27 Ica miyac cuidado quitlachilía sesen piltlamantzitzi tlen quimonequilia ifamilia. Ax quema tlatzihui.

28 Iconehua huan ihuehue quitlascamatilíaj. Yajuanti camatij cuali tlen ya huan quillhuíaj: 29 “Miyac sihuame ipan ni tlaltepactli quichihua tlen cuali huan quipiyaj miyac yajatili, pero ta tiquinonpano nochi sequinoc.”

30 Quena, iyejyejca se sihuatl ax huejcahuas huan se tlen nesi nelcuali huélis tejacayahuas, pero se sihuatl tlen quitlepánita TOTECO, nochi tlacame quihueyichihuase para nochi iyolis. 31 Ma quiselis tlatlepanitacayotl nopa cuali sihuatl ipampa nochi tlen cuali tlen quichihua. Huan ma quitlascamatilica nochi tlen quihuicaj tequihuejca yotl ipan ialtepe ipampa itequi tlen nelcuali.



Nopa cuali sihuatl quimatqui quejatza quicohuas se xocomeca mili huan quimocuitlahuis.